

# CITY HUNTER

COMPLETE EDITION

TSUKASA HÔJÔ

VOLUMEN

02



COMPLETE EDITION

# CITY HUNTER

TSUKASA HÔJÔ

VOLUMEN

02





VOLUMEN

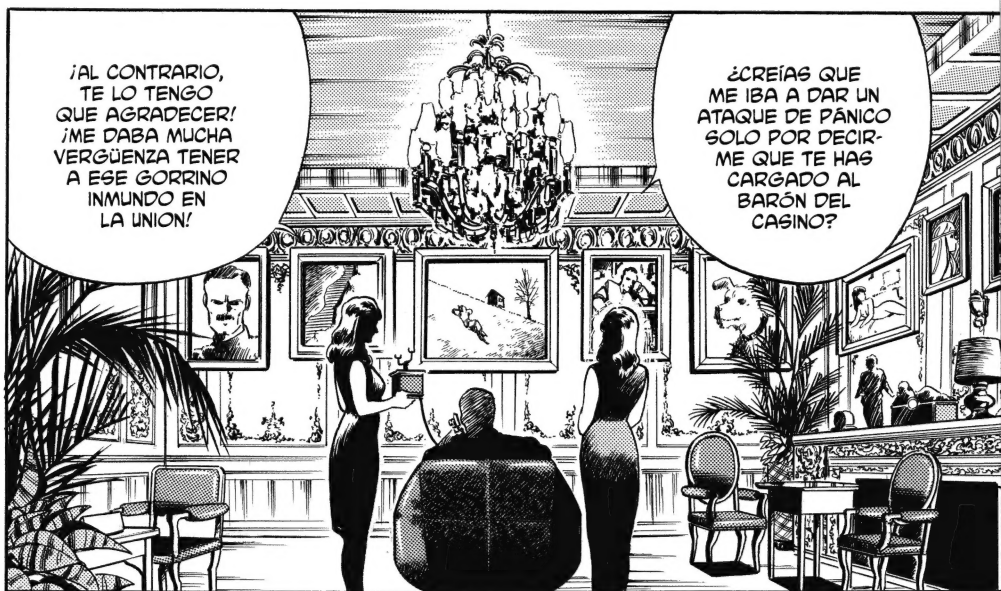
02

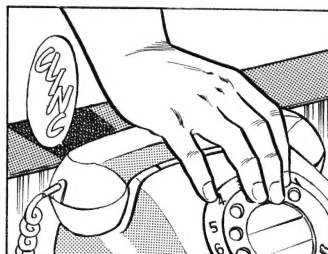
# ÍNDICE

|             |                                      |     |
|-------------|--------------------------------------|-----|
| Capítulo 10 | ¡Cerdos y diamantes!                 | 3   |
| Capítulo 11 | ¡La trampa del General!              | 25  |
| Capítulo 12 | ¡El sello de la muerte!              | 47  |
| Capítulo 13 | ¡El demonio inmortal!                | 69  |
| Capítulo 14 | ¡A los villanos, ni agua!            | 93  |
| Capítulo 15 | Un profesor particular muy peligroso | 114 |
| Capítulo 16 | ¡Es odioso!                          | 135 |
| Capítulo 17 | ¡La diablilla se rebota!             | 157 |
| Capítulo 18 | Una banda desequilibrada             | 181 |

## Capítulo 10: ¡Cerdos y diamantes!











¡SÍ,  
VA LO  
SÉ! ¡NO  
CHILLÉIS  
TAN-  
TO!



¡MI  
GENERAL,  
TENEMOS  
UN PRO-  
BLEMA!  
¡EL BARÓN  
DEL CASINO  
HA...!!



UUGH...



CHASC

¡NOSOTROS  
OS VAIS A  
ENCARGAR  
DE ACABAR  
CON ÉL!

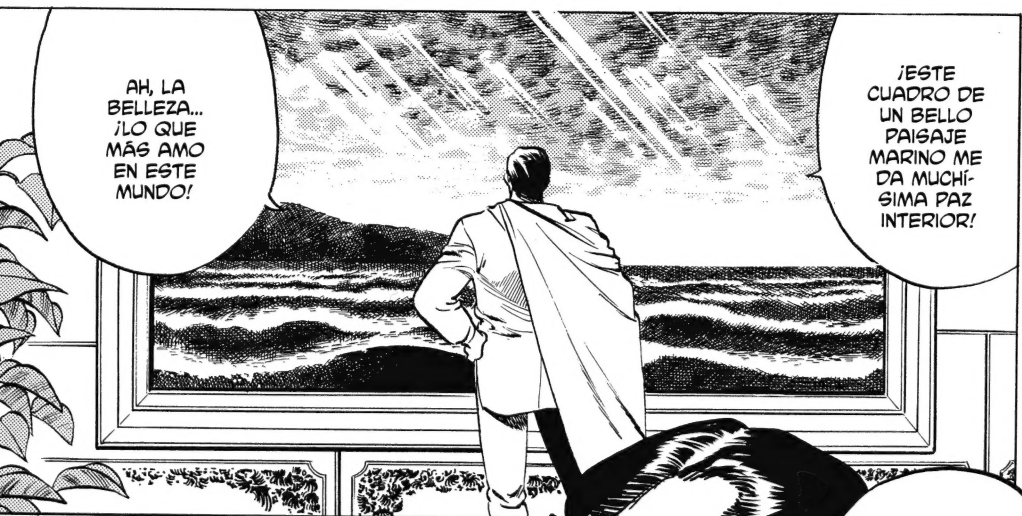
ESE  
RATONCILLO  
ASQUEROSO  
NO MERECE  
ACABAR AJU-  
STICIADO POR  
MI BRAZO  
DERECHO.



¡QUÉ BELLEZA...



¡SÍ, SEÑOR!



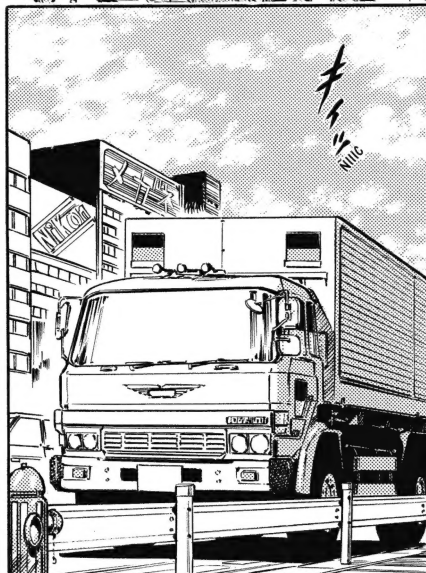
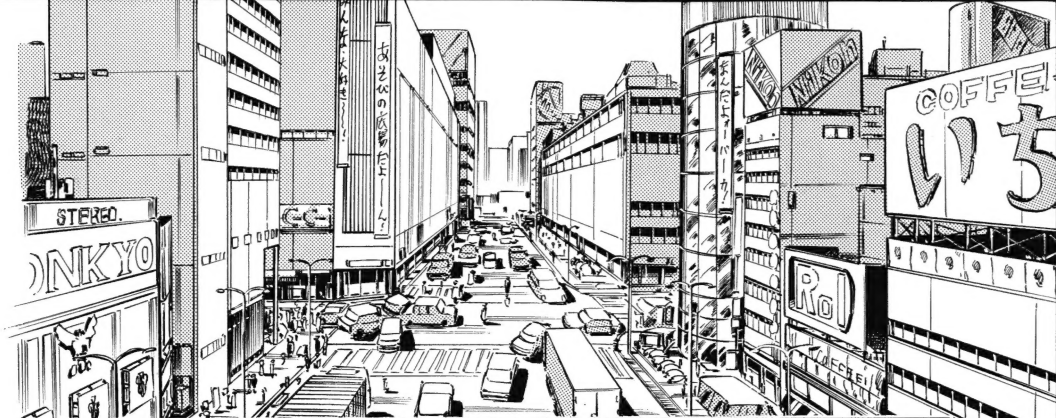
AH, LA BELLEZA...  
¡LO QUE MÁS AMO  
EN ESTE MUNDO!

¡ESTE CUADRO DE  
UN BELLO PAISAJE  
MARINO ME  
DA MUCHÍ-  
SIMA PAZ  
INTERIOR!



¡TODA LA  
QUE HAYA  
SOBRE LA  
FAZ DE LA  
TIERRA!

¡ES  
MI DEBER  
ELIMINAR  
A LA INMUN-  
DICIA QUE  
LA MAN-  
CILLA!















¡TEN CUIDADO  
CON PONER-  
LE LA MANO  
ENCIMA A  
UN PROFES-  
SIONAL,  
RATA  
CALVA!







DE...  
DES-  
GRA-  
CIA-  
DO...

¡COMO  
SE PIER-  
DA UNA  
SOLA, EL  
GENERAL  
SE CA-  
BREARÁ  
DE LO  
LINDO!

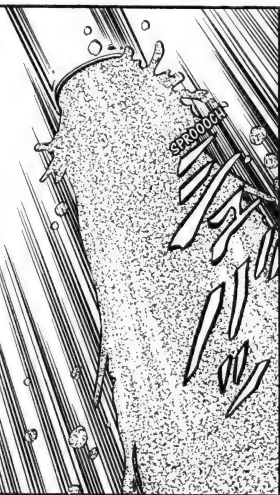
¡CRAAS

¡RECO-  
GEDLAS!  
¡IDE-  
PRISA,  
QUE NO  
FALTE NI  
UNA!!



¡HIGH!  
¡ILAS  
JO-  
YAS!!

BOOOM



TE...  
¡TE VOY  
A MA-  
TAR!



QU...  
¡QUÉ  
PESTE!  
¡QUÉ  
CONO  
ES ES-  
TO!!

¡ARGH!!



¡PUES  
NADA,  
VAMOS  
ALLA!



¡OH!  
¡YA HA  
EMPE-  
ZADO!



UGH... ¡ME  
PICAN LOS  
OJOS! ¿QUÉ  
ES ESTA  
COSA?!

AH... LAS  
PRECIOSAS  
JOYAS DEL  
GENERAL,  
LLENAS DE  
INMUNDICIA...

¿QUIE-  
RES  
SABER-  
LO?!



¡PA-  
RA  
CER-  
DOS?!

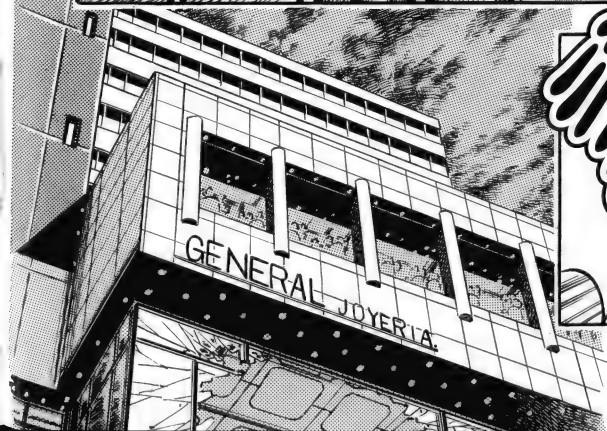
¡CÓMOO?!



¡ES COMI-  
DA PARA  
CERDOS!  
¡YA SABÉIS  
QUE EL  
GENERAL  
NO LOS  
SOPOR-  
TA!





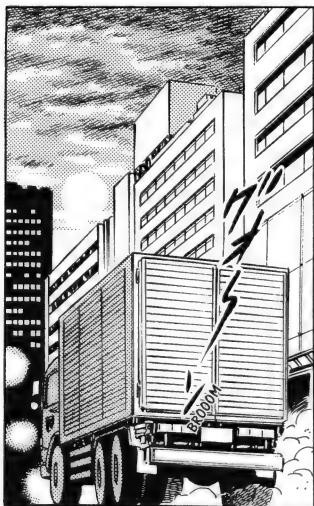






MI... MIS PRECIOSAS JOVAS... HAN SIDO PASTO DE ESTOS GORRINOS DE MIERDA...

¡NUNCA MIRÉS A UN CERDO DIRECTAMENTE A LOS OJOS!



¡POR LA MAN-SIÓN DEL GENERAL!

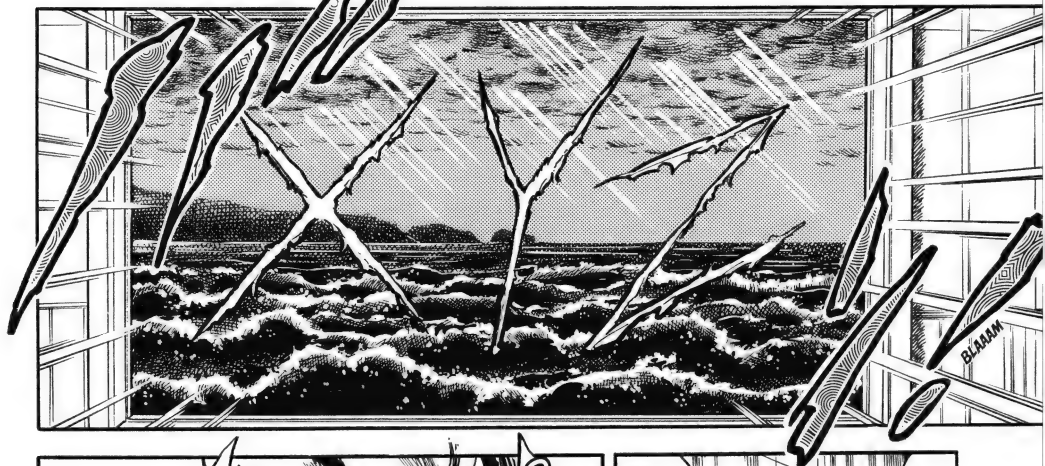


HM, ¡ES QUE TENGO QUE PASARME POR OTRO SITIO!

EHM... ESTÁ BIEN QUE ESTÉS CONTENTO, PERO ES-TE NO ES EL CA-MINO...







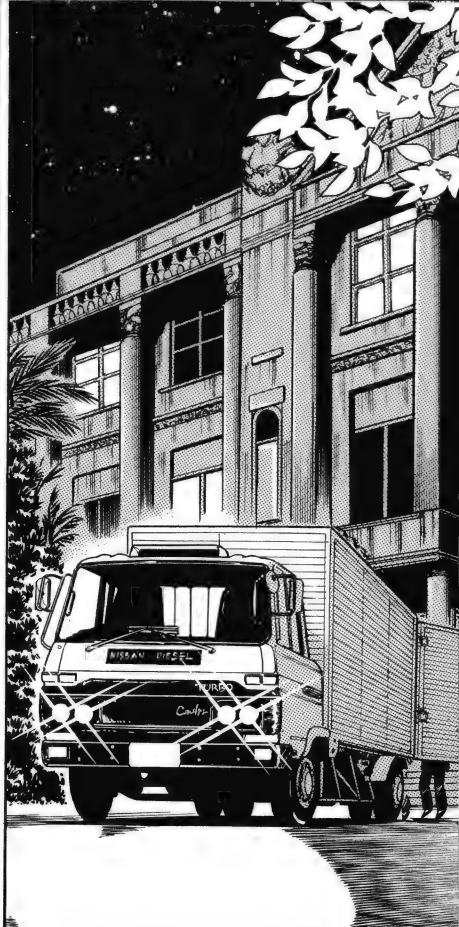


**CITY HUNTER**

## Capítulo 11: ¡La trampa del General!







¡HM! ¡PANDA DE INÚTILES!  
¡CÓMO NO SE HAN DADO CUENTA DE QUE HABÍA DESTROZADO MI PRECIOSA SALA Y MI CUADRO?!

TAL COMO HA SOLICITADO, HE EXIGIDO RESPONSABILIDADES A LOS GUARDIAS.

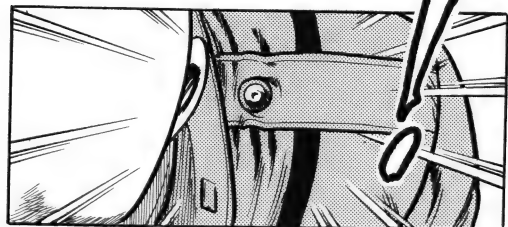
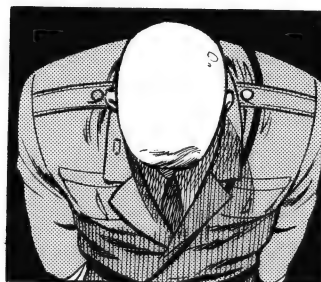


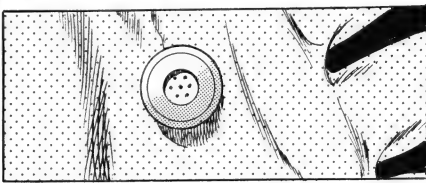
¡AHORA  
ME INTE-  
RESA RYÒ  
SAEBA!  
¡PON A LA  
GUARDIA  
DE ÉLITE  
EN PLENO  
A DAR  
CON  
ÉL!





CLARO,  
PERO ESE  
TIPO NO PUE-  
DE ESTAR  
AL TANTO DE  
LOS PORME-  
NORES DE  
NUESTRA  
ORGANIZA-  
CIÓN, MI  
GENERAL.













TE PREOCUPAS DEMASIADO, KAORI.



ME DA MAL ROLLO QUE SE HAYA ESTROPEADO EL MICRO...

AQUÍ HAY ALGO QUE NO CUADRA...



SEGUIREMOS EL FURGÓN PARA MATAR AL GENERAL.

EN FIN, NO IMPORTA... HEMOS CONSEGUIDO UN DATO INESPERADO...



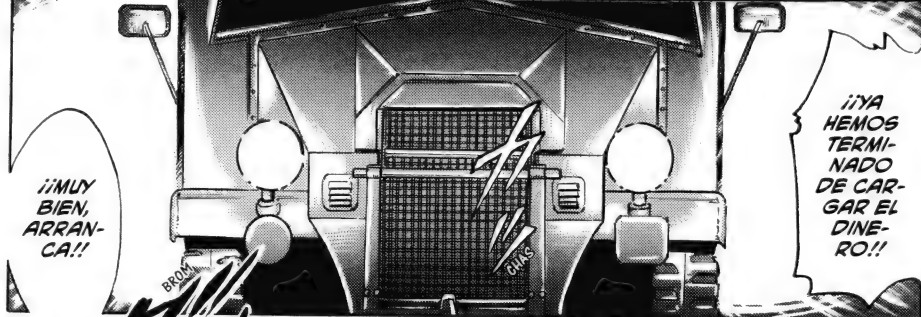
¡TÚ TRANQUÍLA! ¡VENGA, A DORMIR, QUE MAÑANA SERÁ UN DÍA LARGO!

Y ADEMÁS... SABREMOS DÓNDE ESTÁ ESE "ANCIANO" O COMO SE LLAME... EL DUEÑO DEL CO-TARRO...



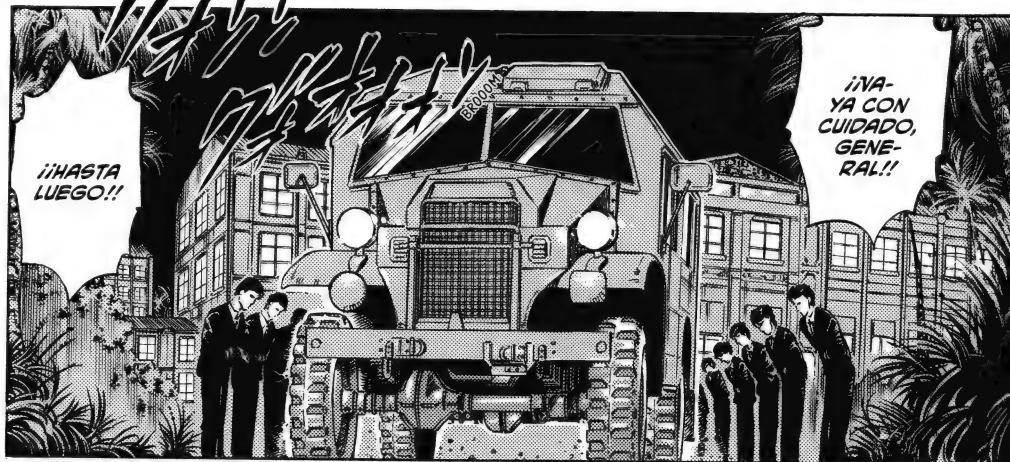
¿O PREFIERES QUE ENSAYEMOS UNA ESCENA DE CAMA?

¡¡IMBECIL!!



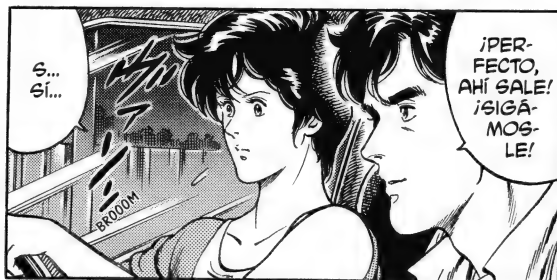
¡¡MUY BIEN, ARRANCA!!

¡¡YA HEMOS TERMINADO DE CARGAR EL DINERO!!



¡¡HASTA LUEGO!!

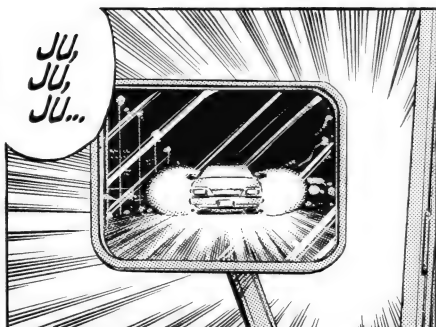
¡¡VA YA CON CUIDADO, GENERAL!!



S...  
S...

¡PERFECTO, AHÍ SALE!  
¡SIGÁMOSE!







S...  
SÍ...

LUEGO  
TENDRÁS  
QUE...



VA...  
VALE...



¡Y TÚ TIENES  
RESERVADO  
UN PAPEL  
IMPORTANTE  
EN ÉL, KAORI!  
¡ASÍ QUE  
ATENTA!



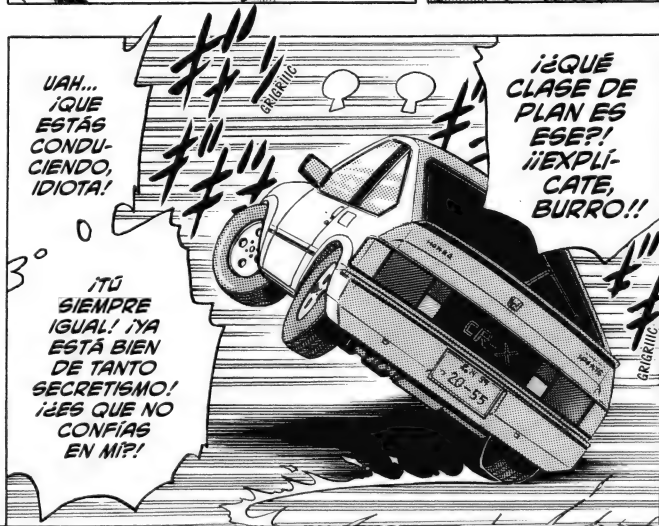
S...  
SÍ...

CUANDO  
OIGAS UN  
SILBIDO,  
ESA SE-  
RÁ LA  
SEÑAL...

EN CUANTO  
LLEGUEMOS  
AL DESTINO,  
TÚ NO BAJES  
DEL COCHE  
AUNQUE YO  
LO HAGA.  
¿QUEDA  
CLARO?



...PONER  
EN MARCHA  
EL MOTOR  
DEL COCHE  
¡Y GAS A  
FONDO!



UAH...  
¿QUE  
ESTÁS  
CONDU-  
CIENDO,  
IDIOTA!

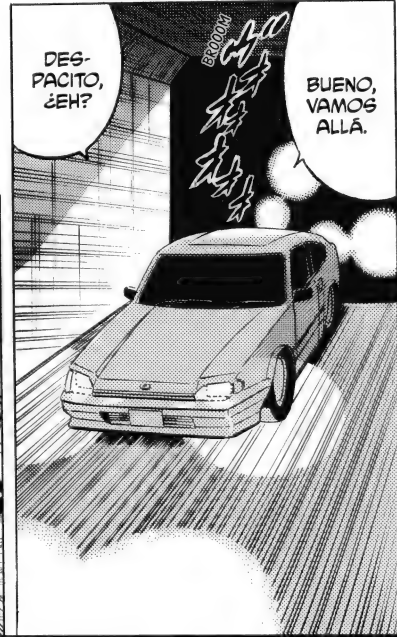
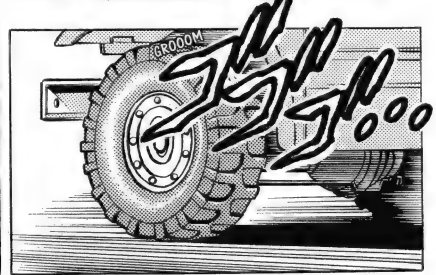
¡TÚ  
SIEMPRE  
IGUAL! ¡YA  
ESTÁ BIEN  
DE TANTO  
SECRETISMO!  
¿ES QUE NO  
CONFÍAS  
EN MÍ?!

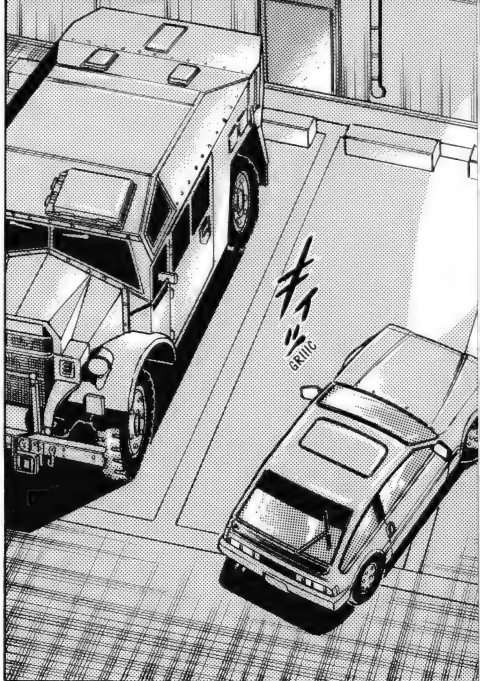
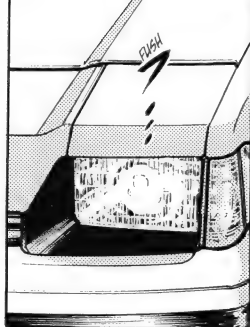
¿QUÉ  
CLASE DE  
PLAN ES  
ESE? ¡  
¡EXPLI-  
CATE,  
BURRO!!

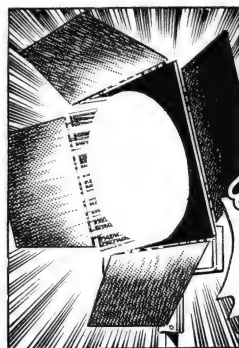
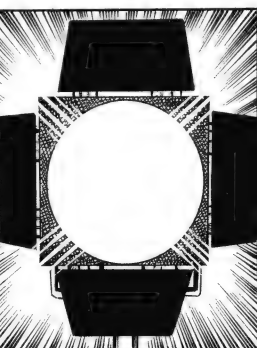


¿Y TE  
RIES?









TIRA  
EL  
AR-  
MA.

¡HAS  
CAÍDO  
EN LA  
TRAM-  
PA,  
RYÔ  
SAE-  
BA!















¿DÓNDE  
ENCON-  
TRASTE  
EL MI-  
CRO...?

¡EN EL  
INFIER-  
NO TE  
ENCON-  
TRARÁS  
AL SAR-  
GENTO  
ESPE-  
RANDO-  
TE!



JU... ¡FUE  
BUENA IDEA  
PONÉRSELO  
AL SARGENTO.  
ESO ES ASÍ!  
¡AUNQUE A  
MÍ NO ME  
ENGA-  
ÑASTE!



GENE-  
RAL...



¿QUÉ  
QUIERES  
DECIR?!

¿CÓMO?!



!!

AH, VAYA...  
ASÍ QUE SOLO  
PILLASTE  
UNO...



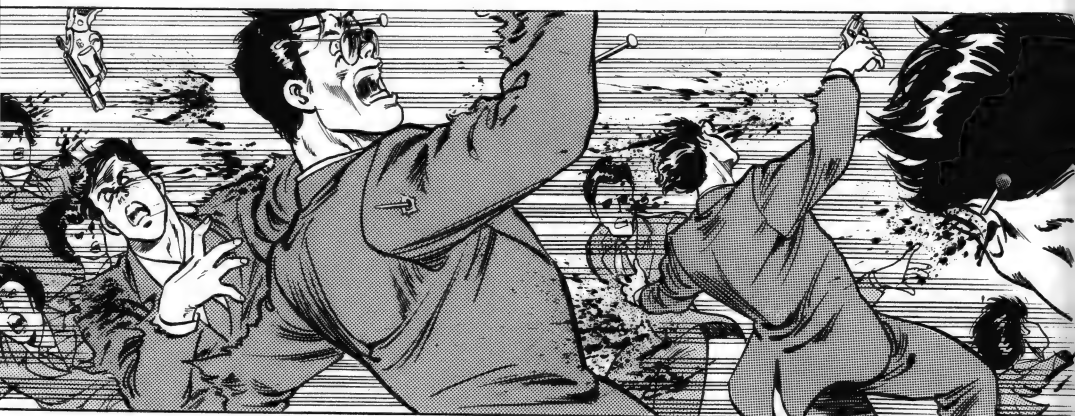
¡TSK!  
¡NO SÉ  
DE QUÉ  
VA,  
PERO  
BUENO!



ES...  
¡ES LA  
SEÑAL!







VA...  
VA A  
ATA-  
CAR!

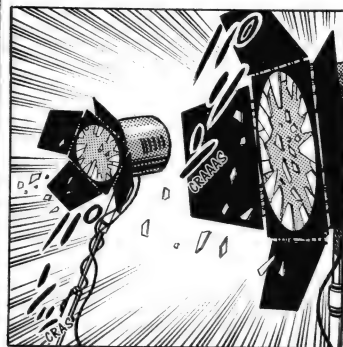
¡ASQUERO-  
SO SAEBA!  
¡HA METIDO  
CLAVOS EN  
LOS TUBOS  
DE ESCAPE  
DEL COCHE Y  
HAN SALIDO  
DISPARADOS  
AL DARLE  
GAS A  
FONDO!

FUGA

MA...  
¡MAL-  
DI-  
CIÓN!



¿QUÉ  
ES  
ESO?!







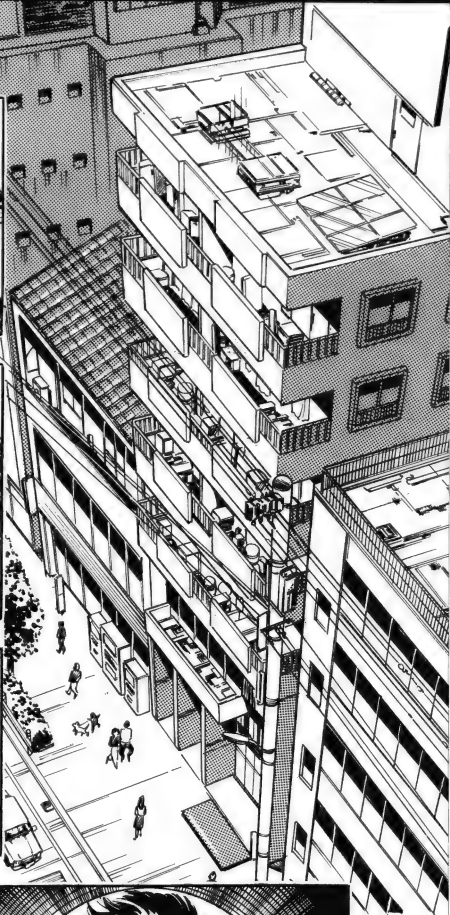
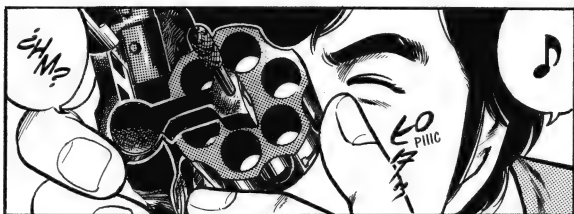
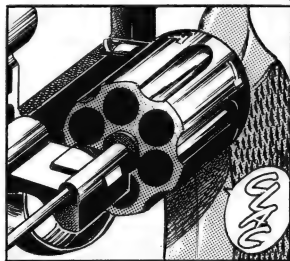
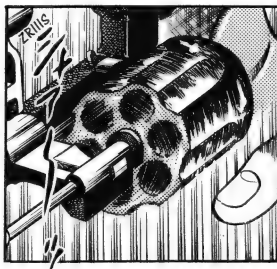




**CITY HUNTER**



Capítulo 12: **¡El sello de la muerte!**



「JULIY! A UNA PISTOLA HAY QUE HACERLE UN BUEN MANTENIMIENTO, QUE LO SEPAS. ♡

TSK... ¿CÚANDO PIENSAS EMPEZAR A MOVER EL CULO?! ¡ESTÁS AQUÍ TRANQUILAMENTE LIMPIANDO LA PISTOLA DESDE HACE NO SÉ CUÁNTO RATO!

¿POR QUÉ NO MONTAR UN PLAN PARA MATAR AL GENERAL?!

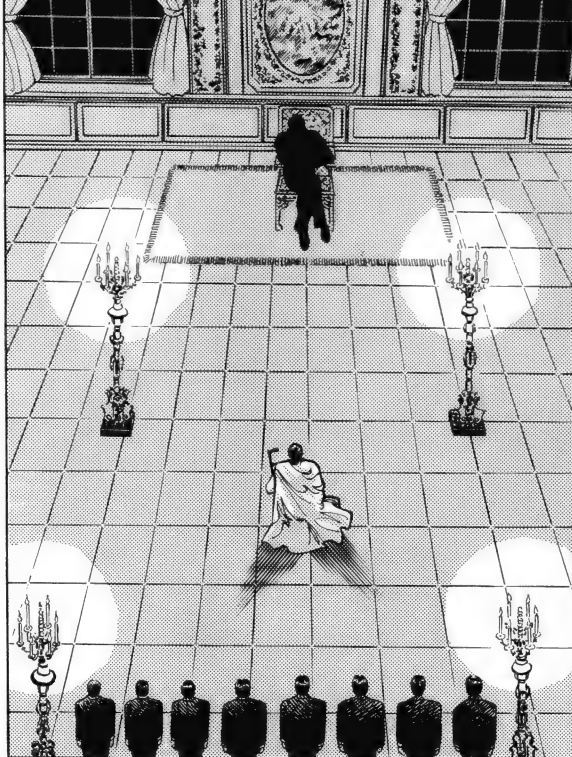


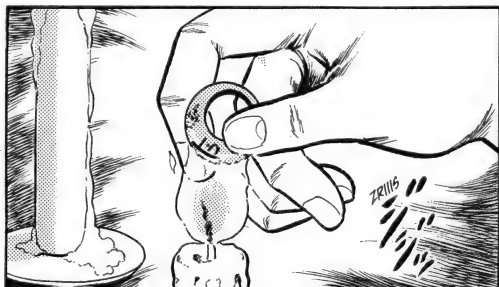
¿A QUÉ VIENE ESA CARA DE POCOS AMIGOS, KAORI?

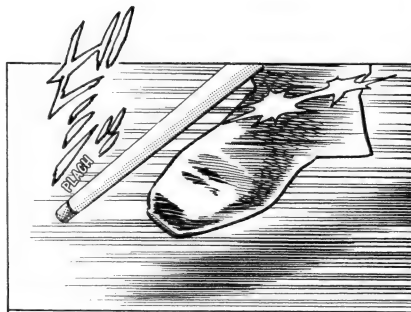






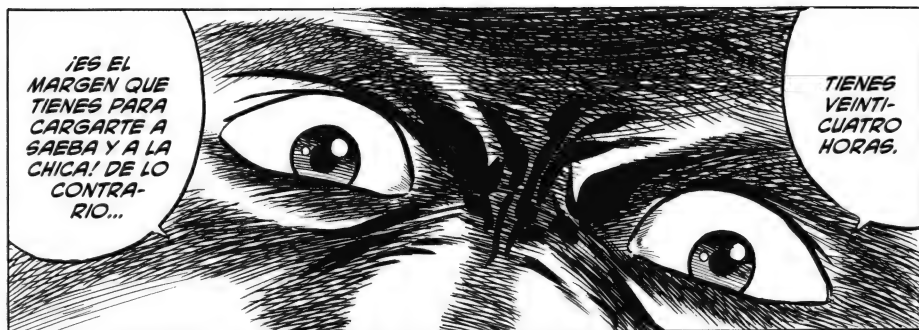












¡ES EL  
MARGEN QUE  
TIENES PARA  
CARGARTE A  
SAEBA Y A LA  
CHICA! DE LO  
CONTRA-  
RIO...

TIENES  
VEINTI-  
CUATRO  
HORAS.



OOOH...

HAS SIDO  
MARCADO CON  
EL SELLO DE LA  
MUERTE... ¡Y LA  
UNION TEPE SE  
ENCARGARÁ DE  
BORRARTE DEL  
MAPA!!



¡RYŌ  
SAEBA!  
¡POR TU  
CULPA, ME  
HAN MAR-  
CADO LA  
FRENTE  
CON EL  
SELLO  
DE LA  
MUERTE!

MA...  
MAL-  
DITO  
SEAS...

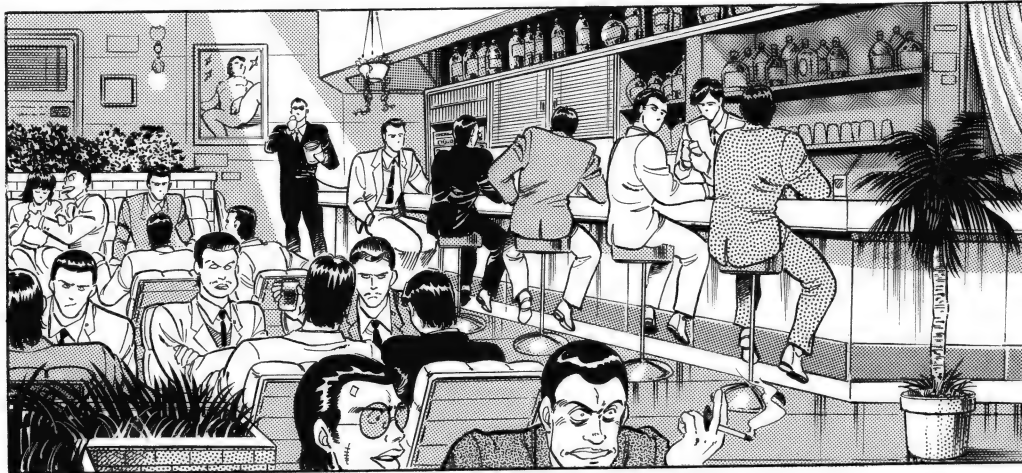
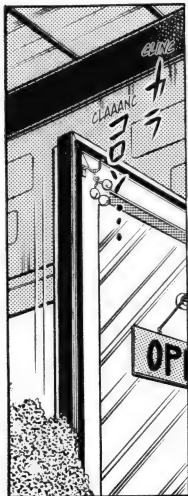


¡TÚ  
MISMO  
TE OCU-  
PARÁS  
DE LIM-  
PIAR TU  
PROPIO  
NOM-  
BRE!

¡ES TU  
ÚLTIMA  
OPORTU-  
NIDAD!  
¡QUE  
QUEDE  
CLA-  
RO!

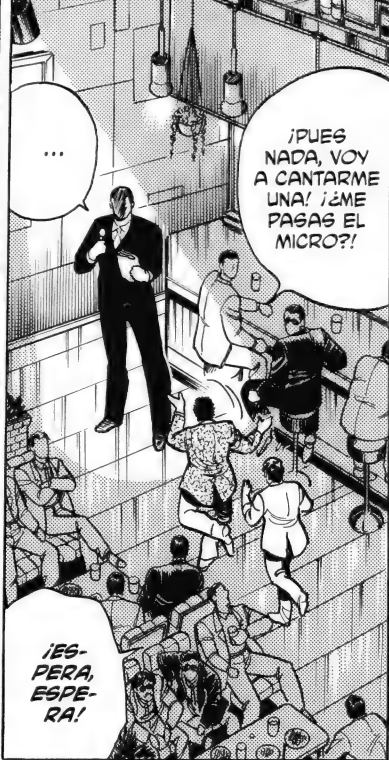




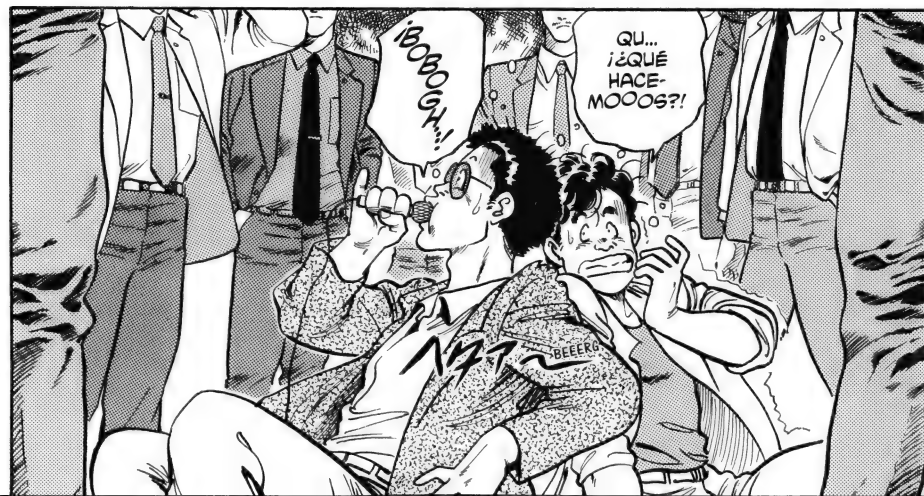




ES QUE  
ESTE  
SITIO ES  
UN POCO  
RARO...



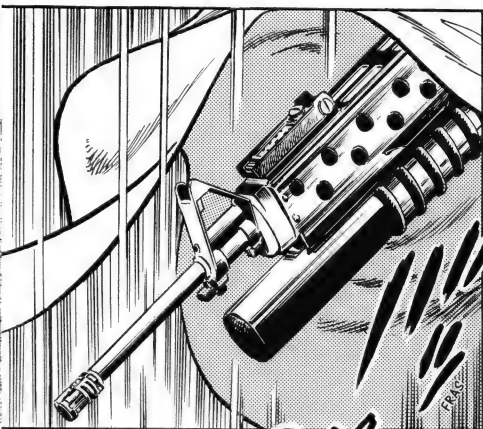














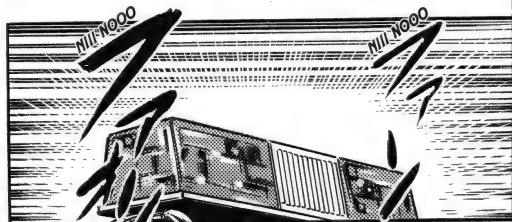
¡¡¡OOOOO!!!











¡SI ES QUE VA PROVOCANDO!



QU...  
¿QUÉ  
PASA?!

¡AH!!



¿EH?  
¿DE  
QUÉ SE  
TRATA?  
¡VAMOS,  
HABLA!  
¡HABLA!

¡YA  
ESTÁ BIEN  
DE TANTO  
SECRETISMO,  
RYO! ¡SÉ  
MUY BIEN  
QUE TE  
TRAES  
ALGO  
ENTRE  
MANOS!!



Y MÁS  
COCHES  
PATRU-  
LLA...



¡Y HA  
PRONUN-  
CIADO  
VARIAS  
VECES UN  
NOMBRE:  
"SAEBA"!

¡EL  
ASESINO  
LLEVA INS-  
TALADA  
UNA ME-  
TRALLETA  
A MODO  
DE BRAZO  
DERE-  
CHO!



¿QUÉ?

¡AQUÍ  
UNIDAD 102!  
¡HA OCURRIDO  
UN HOMICIDIO  
MÚLTIPLE EN  
EL BAR HONKY  
TONK DE  
KABUKI-  
CHÔ!

¡TO-  
DAS LAS  
VÍCTIMAS  
SON MIEM-  
BROS DEL  
RYUJINKAI!  
¡SON VEIN-  
TISEÍS!



¿CÓMO  
ERES!

¡RYO...!  
¡YA TE  
VALE!





¡TE  
ESTÁ  
BUS-  
CAN-  
DO!  
¡Y HA  
IDO A  
POR  
LOS  
YAKU-  
ZA!!

¡ES  
EL  
GE-  
NE-  
RAL!!

¡SÍ, YA  
ESTABA  
HARTO DE  
ESPERAR!  
¡QUÉ BIEN  
QUE POR  
FIN HAYA  
DADO LA  
CARA!



FI-  
JA-  
TE.

ESTABA  
ESCU-  
CHANDO  
LA RADIO  
DE LA  
POLI-  
CIA.



¡VA A INTENTAR  
MATARME A TODA  
COSTA, AUNQUE  
TENGA QUE MORIR  
MATANDO! ¡Y TODO  
POR RECUPERAR  
LA CONFIANZA  
PERDIDA EN EL  
SENO DE SU  
ORGANIZA-  
CIÓN!

AHORA ES  
COMO UNA  
PELIGROSA  
BESTIA  
HERIDA...  
¡POR FIN!



ESTO  
ES LO  
QUE  
MOLA.

¡DEBE-  
RÍAS  
HA-  
BERLO  
MATADO  
ENTON-  
CES!



¡SÍ,  
AHORA  
SE HA  
COMPLI-  
CADO UN  
POCO  
MÁS.

¡ESTAMOS  
HABLANDO DE  
UN HOMBRE QUE  
HACE DE GENE-  
RAL DE TODA UNA  
GUARDIA PRETO-  
RIANA! Y SI ENCIMA  
ES COMO UNA  
BESTIA HERIDA...



MORIR  
MATAN-  
DO...



**CITY HUNTER**



Capítulo 13: **¡El demonio inmortal!**





UAA,  
HAY HASTA  
BANDAS DE  
MOTEROS,  
¡QUÉ ANA-  
CRÓNICO!

HAY  
QUE VER  
CUÁNTO  
TRÁFICO  
HAY INCLUSO  
A ESTAS  
HORAS,  
¿EH?



ESTOY  
AQUÍ  
PORQUE  
NO HACE  
FALTA IR  
A POR  
ÉL.

¿QUÉ ESTA-  
MOS HACIENDO  
EXACTAMENTE,  
RYÔ? ¿NO VAS  
A BUSCAR AL  
GENERAL?



ANTES DE  
VENIR HAS  
HECHO UNA  
LLAMADA,  
¿NO? ¿DE  
QUÉ IBA?

A VER,  
¿DE NUEVO  
ACTUANDO  
A MIS  
ES-  
PAL-  
DAS?

UUUY,  
QUÉ  
OBSER-  
VADORA  
TE HAS  
VUELTO.





¡SÍ, HE  
INFORMA-  
DO A LOS  
SOPLO-  
NES DEL  
BARRIO  
DE QUE  
ESTOY  
AQUÍ!



¿IN-  
FOR-  
MA-  
CIÓN?

HE FILTRA-  
DO CIERTA  
INFORMACIÓN  
PARA QUE  
LLEGARA A  
OIDOS DEL  
GENE-  
RAL.



HEMOS VENIDO  
A DAR CON ÉL,  
¿NO? ¿A ESTAS  
ALTURAS TE  
SORPREN-  
DES?

HOMBRE, ES QUE  
ME LO SUELTAS ASÍ  
DE SOPETÓN Y...  
NO SÉ, ¿POR QUÉ  
NO ME LO HAS  
DICHLO ANTES?



QU...  
QU-QU...  
¿ENTON-  
CES VA A  
VENIR EL  
GENE-  
RAL?!



¡YA  
TE  
VALE!



¡IYA  
ESTÁ  
BIEN DE  
TANTO  
SECRE-  
TISMO,  
RYÔ!!

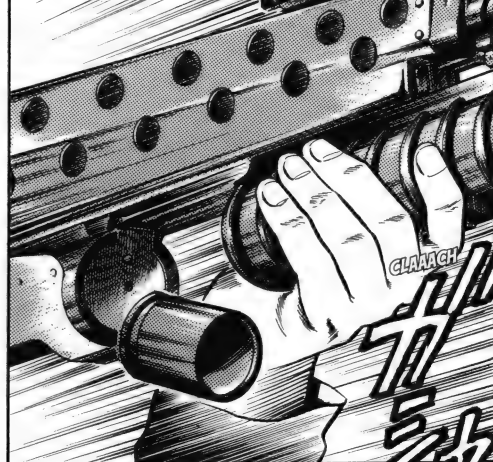












¡CÓMO  
HUYES,  
¿EH?!

JU,  
JU, JU...  
¡AAAH,  
RATA  
INMUN-  
DA!

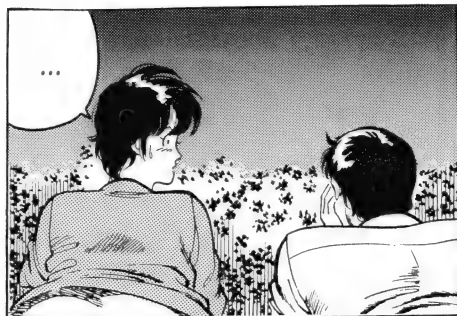


QUIZÁS NO  
SABES QUE  
SOY UN  
PROFESIO-  
NAL DE LA  
GUERRA DE  
GUERRI-  
LLAS.

¡PERO NO  
TE PODRÁS  
ESCONDER  
ASÍ COMO ASÍ!  
¡DONDE PON-  
GO EL OJO,  
PONGO LA  
BALA!













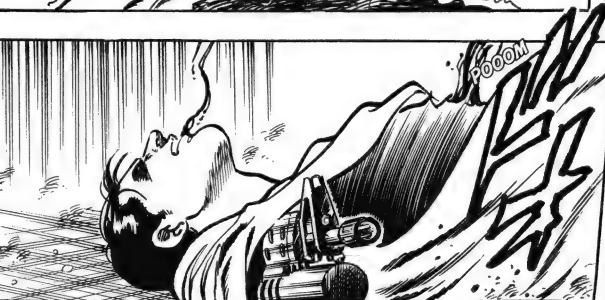
















YA  
ESTÁ,  
YA ES-  
TÁ.

¡R'OOO!!

FRAG

PIC

PIC

¡GUAAASH!

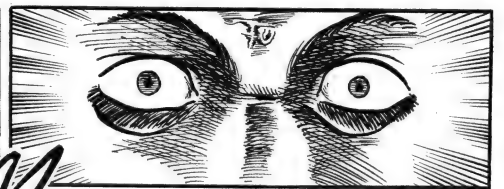
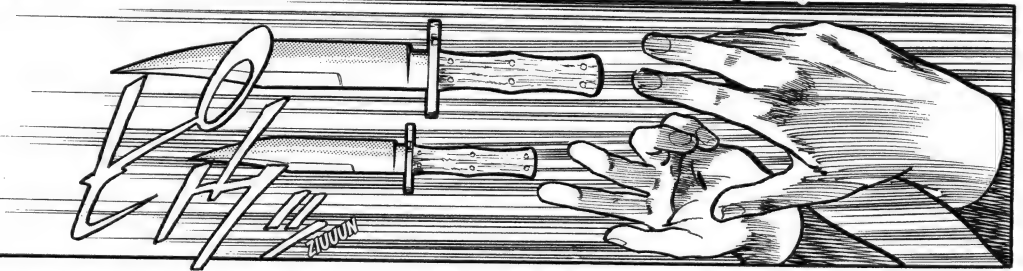
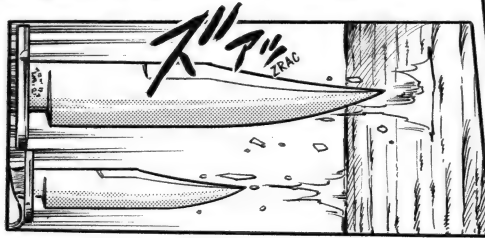
¡SOY...  
UNA...  
CHI-  
CA!

NO... NO  
SEAS IDIOTA,  
CLARO QUE  
ME PUEDE  
PAGAR...

¡AY, ASÍ  
QUE TÚ  
TAMBIÉN  
LLORAS,  
¿EH?! ¡QUE  
MONA  
ESTÁS,  
KAORI!













\*N. del T.: Referencia a uno de los chabros de la mitica serie clásica de manga y anime (yborg 009).

¡LLE-  
VA UN  
LANZA-  
GRA-  
NADAS  
EN LA  
PRÓ-  
TESIS  
DE LA  
PIERNA!

¿QUÉN  
ERES,  
004\*?!



¡¡MI  
DETER-  
MINACIÓN  
HA GA-  
NADO,  
SAE-  
BAAA!!







VÁ-  
MONOS,  
KAORI.



¡UN  
TIPO ASÍ  
JAMÁS  
PODRÁ  
CONMI-  
GO!

VENDISTE  
TU ALMA  
AL DIABLO  
PARA SALVA-  
GUARDAR  
TU OR-  
GULLO,  
¿EH?



ESTOY...  
PARALI-  
ZADA...

ES...



¿QUÉ TE  
PASA,  
KAORI?



DES...  
¡DESGRA-  
CIADO! ¡NO  
SOY UNA TÍA!  
¡TÚ MISMO  
ME DIJISTE  
QUE SOY  
TU SOCIA  
Y NADA  
MÁS!!

¡¡QUÉ  
MOONNA!!

¡AAANDA QUE  
NO! ¡AUNQUE  
SEAS UN POCO  
MARIMACHO, KAO-  
RI, ESTÁ CLARO  
QUE ERES UNA  
TÍA! ¡HOY ME  
HA QUEDADO  
CLARÍSIMO!

¡COMO SE  
TE PONGA  
TIESA TE  
ENTERAS!





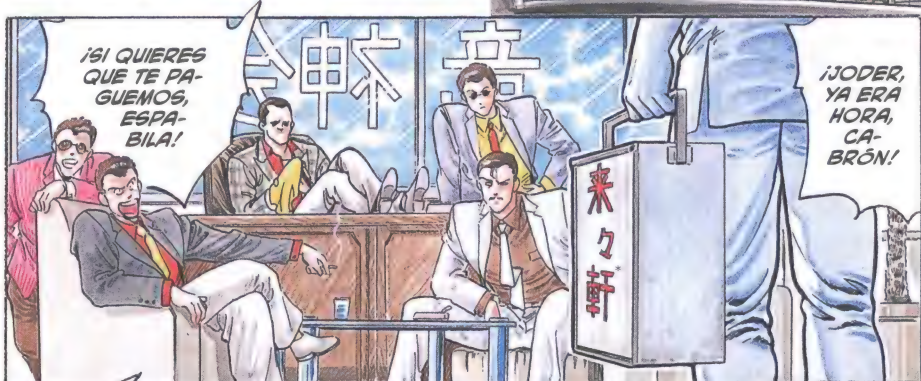
Capítulo 14: ¡A los villanos, ni agua!



\* Ryujinkai



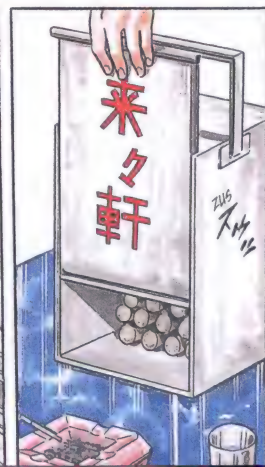
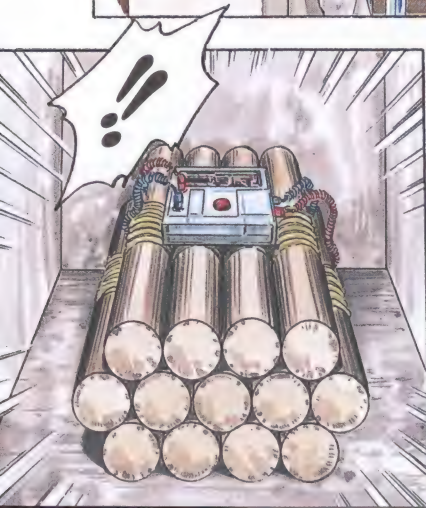
¡BUE-  
NAAAS!  
¡TRAI-  
GO SU  
PEDIDO  
DE RA-  
MEN!



¡SI QUIERES  
QUE TE PA-  
GUEMOS,  
ESPA-  
BILA!

¡JODER,  
YA ERA  
HORA,  
CA-  
BRÓN!

\* Rairai-ken



CUÁN-  
TO LO  
SIENTO.

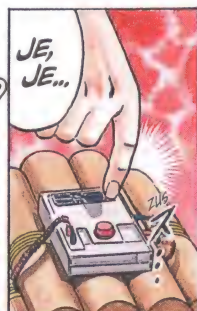
アハ...



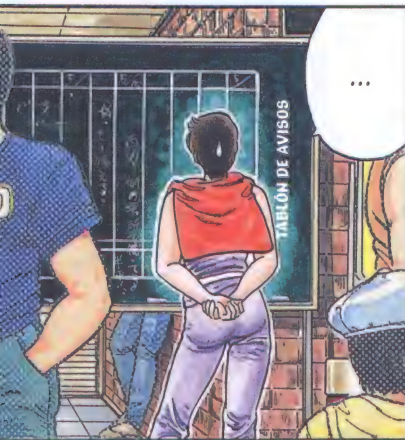
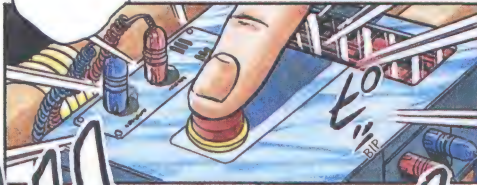
Capítulo 14: ¡A los villanos, ni agua!















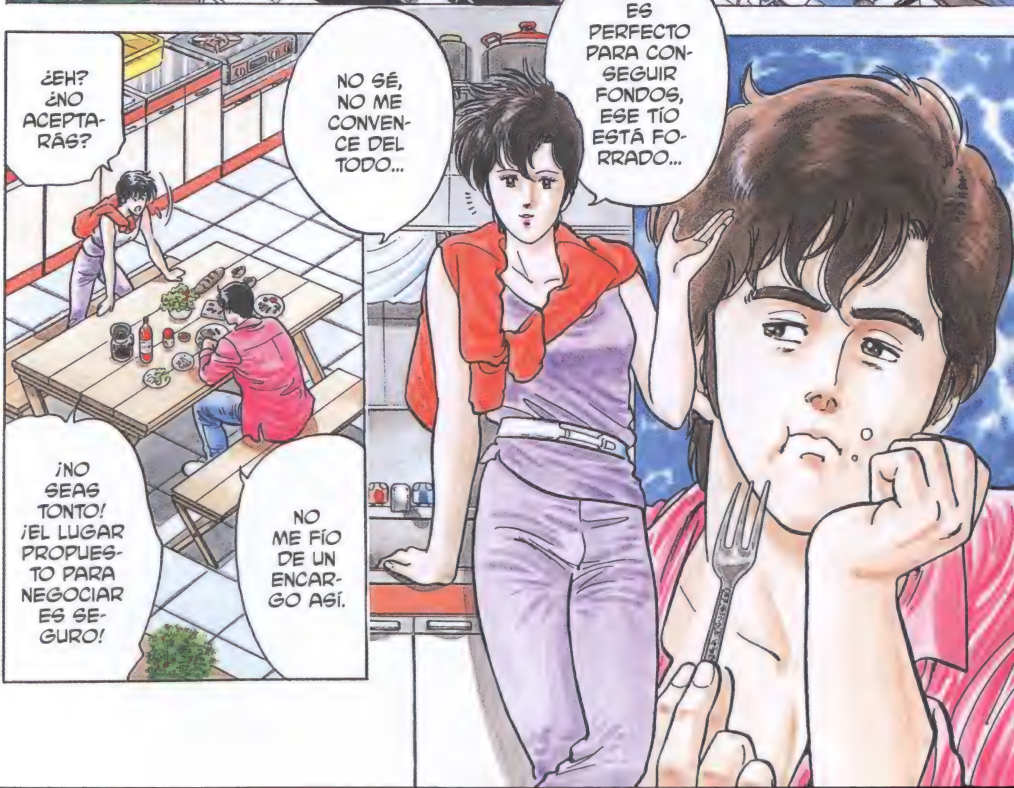
¡VAN EN  
SERIO?!

¡VENGA  
YAAA!



¡ESTAMOS  
HABLANDO DE  
UN ENCARGO  
DEL JEFE DE  
LA BANDA  
RYŪJINKAI,  
NADA  
MENOS!

¡DE AQUÍ  
PODEMOS  
SACAR MUCHA  
PASTA, RYŌ!



¿EH?  
¿NO  
ACEPTA-  
RAS?

NO SÉ,  
NO ME  
CONVEN-  
CE DEL  
TODO...

ES  
PERFECTO  
PARA CON-  
SEGUIR  
FONDOS,  
ESE TIO  
ESTÁ FO-  
RRADO...

¡NO  
SEAS  
TONTO!  
¡EL LUGAR  
PROPUE-  
STO PARA  
NEGOCIAR  
ES SE-  
GURO!

NO  
ME FÍO  
DE UN  
ENCAR-  
GO ASÍ.





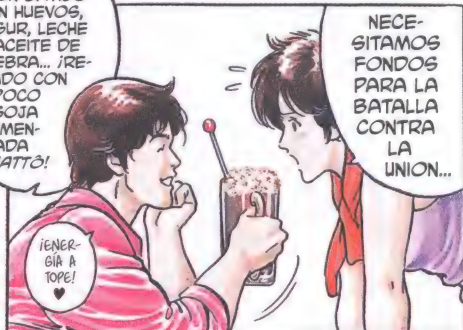
YA VEO...  
ESTÁN  
INFOR-  
MADOS  
DE CÓMO  
ESCOJO  
MIS CASOS,  
POR LO  
VISTO...



Y QUIERE  
NEGOCIAR  
CONTIGO  
A SO-  
LAS...

ES EN  
LA PISCINA  
DE UN CLUB  
DEPORTIVO  
GESTIONADO  
POR LA  
RYUJIN-  
KAI.

¿QUIERES?  
ES UN BATIDO  
CON HUEVOS,  
YOGUR, LECHE  
Y ACEITE DE  
CULEBRA... ¡RE-  
MATADO CON  
UN POCO  
DE SOJA  
FERMEN-  
TADA  
NATTO!



¡ENER-  
GÍA A  
TOPE!

NECE-  
SITAMOS  
FONDOS  
PARA LA  
BATALLA  
CONTRA  
LA UNION...



VAYA, YA  
EMPIEZAS  
A SONAR  
UN POCO  
COMO TU  
HERMA-  
NO...

¿TIENES  
QUE IR, RYÔ?  
¿O NO DICES  
QUE SOLO  
ACEPTAS  
ENCARGOS  
QUE DEN  
DINERO?



UHH...

¡BRU-  
GH!



¡BEGH...!

¡FUAAAH!  
¡QUE  
DELICIA!

VACIO.



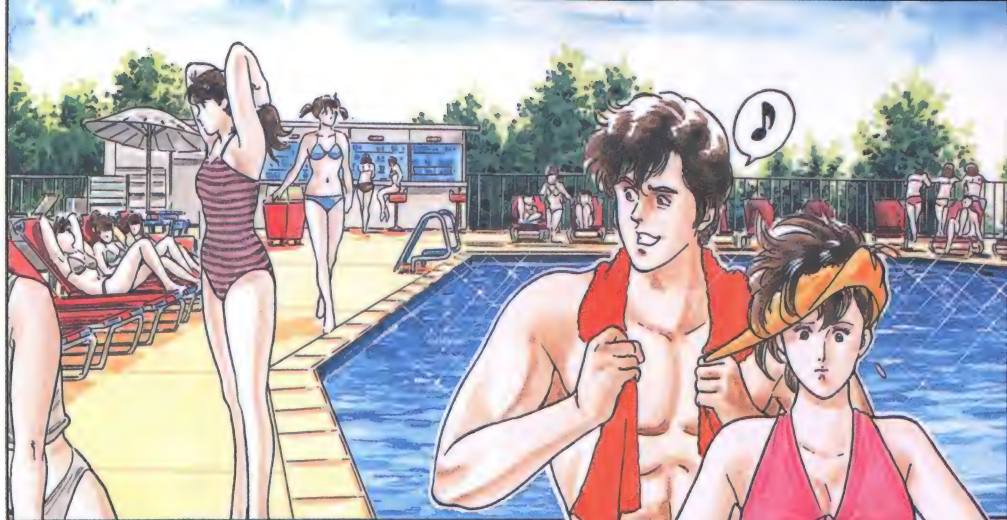
¿EH?  
¿TE HE  
CONVENCI-  
DO PARA  
IR?!



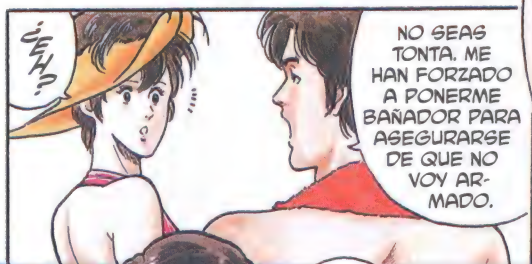
PUES  
NADA,  
YA NI ME  
CAMBIA-  
RÉ PARA  
SALIR...

¡ESTÁ  
CLARISIMO  
QUE TE HAS  
PREPARADO  
ESO PARA  
DARME  
ASCO!  
¡NO TE LO  
PIENSAS  
TOMAR!



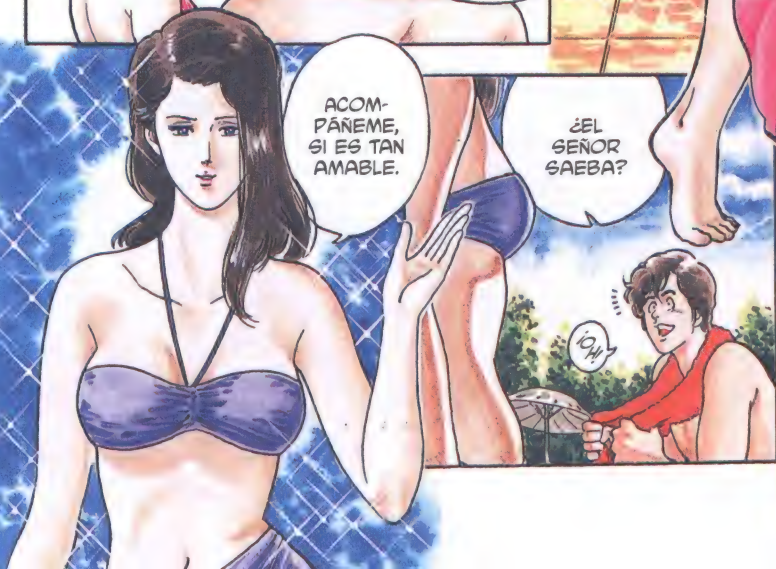


¡AH, QUÉ INCÓMODO ES CAMINAR ASÍ! ¿POR QUÉ SOLO TÚ LLEVAS BAÑADOR?!



NO SEAS TONTA. ME HAN FORZADO A PONERME BAÑADOR PARA ASEGURARSE DE QUE NO VOY ARMADO.

¿EH?



ACOMPÁÑEME, SI ES TAN AMABLE.

¿EL SEÑOR SAÉBA?



¡AAAY,  
CUÁNTO ME  
GUSTARÍA  
QUE ME  
ENSEÑARA  
BIEN ESE  
CULITO!  
♡

¡OH, QUÉ  
CASUALIDAD,  
ELLA TAMBIÉN  
LLEVA UN  
PAREO DE  
ESTOS CON  
LOS QUE  
ES TAN  
COMPLI-  
CADO  
ANDAR!

¡JA, JA,  
JA, JA!  
¿HASTA  
CON ESTO  
TE VAS A  
METER?

¿QUÉ  
ESTÁS  
MIRANDO  
EXACTA-  
MENTE,  
RYŌ?

JU, JU...  
¡ENCANTADO,  
SEÑORITA!  
¡SOY  
NOBUO  
RYŪJIN,  
DE LA  
RYŪJIN-  
KAI!

ANDA,  
¿EN ESTE  
TIEMPO  
QUE NO  
NOS VEMOS  
TE HAS CAM-  
BIADO EL  
AYUDANTE  
POR UNA  
CHICA?

HA  
LLEGADO  
EL SEÑOR  
SAEBA.

JA,  
JA, JA...  
¡NADA,  
NADA!

QU...  
¿QUÉ?

LOS YA-  
KUZU DE  
VERDAD  
NO SON  
TAN  
GUAPOS  
COMO  
EN LA  
TELE,  
JO.

AAAH...

SI  
PARE-  
CE UN  
TEJON-  
CILLO...

¡OOOH!  
¡BIEN-  
VENIDO!  
¡TOMA  
ASIENTO,  
VAMOS!





ENTIENDO...

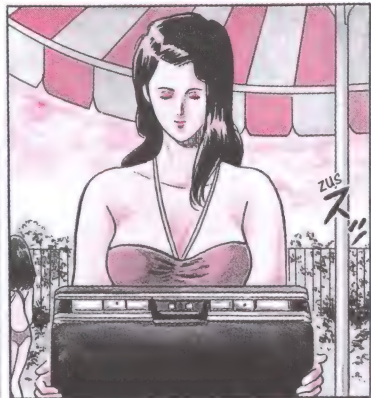
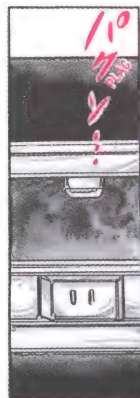
JU, JU, ASÍ SE GENERA MÁS CONFIANZA MUTUA. ADEMÁS, SI LAS NEGOCIACIONES LLEGAN A BUEN PUERTO, EL HOMBRE AL QUE TENGO ENFRENTÉ SE CONVERTIRÁ EN MI GUARDA-ESPALDAS.

VAYA, ASÍ QUE VENIMOS LOS DOS DESARMADOS, ¿EH? Y USTED NO TRAE NI GUARDA-ESPALDAS.



¡TÚ CÁLLATE Y QUÉDATE AHÍ DE PIE!!

TODO MUY BIEN Y TAL, PERO ÉA UNA DAMA NO SE LE OFRECE ASIENTO?



¡CLARO, CLARO!

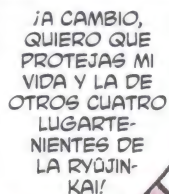
BIEN, SI TE PARECE PASEMOS A LAS NEGOCIACIONES...





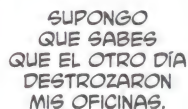


UH...  
¡UAU!  
¡QUÉ PASA-  
DA!



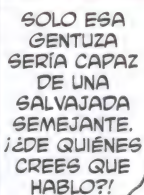
¡A CAMBIO,  
QUIERO QUE  
PROTEJAS MI  
VIDA Y LA DE  
OTROS CUATRO  
LUGARTE-  
NIENTES DE  
LA RYŪJIN-  
KAI!

¡AQUÍ  
TIENES  
CIEN  
MILLO-  
NES DE  
YENES!



SUPONGO  
QUE SABES  
QUE EL OTRO DÍA  
DESTROZARON  
MIS OFICINAS.

¡¿CIEN  
MILLONES  
POR HACER DE  
GUARDAESPALDAS?!  
¿DE QUIÉN LES  
TENGO QUE  
PROTEGER,  
SI PUEDE  
SABERSE?



SOLO ESA  
GENTUZA  
SERÍA CAPAZ  
DE UNA  
SALVAJADA  
SEMEJANTE.  
¿DE QUIÉNES  
CREES QUE  
HABLO?!

CLARA-  
MENTE  
IBAN A  
POR MÍ Y  
A POR MIS  
HOMBRES.

A MÍ NO ME  
PASÓ NADA  
PORQUE ES-  
TABA FUERA,  
PERO UNO  
DE MIS  
LUGARTE-  
NIENTES  
MURIÓ.

MÁS  
O ME-  
NOS.



SO... ¡SON NUESTROS ENEMIGOS COMUNES! ¡POR ESO TE PROPONGO UNA ALIANZA!



YA...

TANTO CIRCUNLO-QUIO PARA NO DECIR "UNION TEOPÉ"...

¿POR QUÉ SE DA TANTA POMPA?

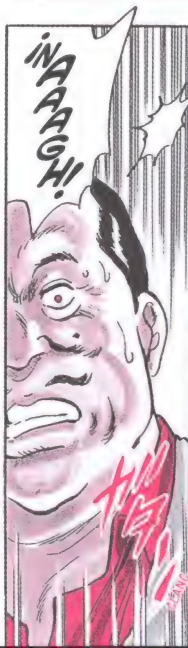


¿¿¿?



¡PUES, A PESAR DE SU CARETO, ES BUENA PERSONA!

¡ES UN BUEN TRATO, RYÔ! ¡PASTA Y ALIADOS!



¡AAGH!



¡...SALE A UN TOTAL DE QUI- NIENTOS KILOS!

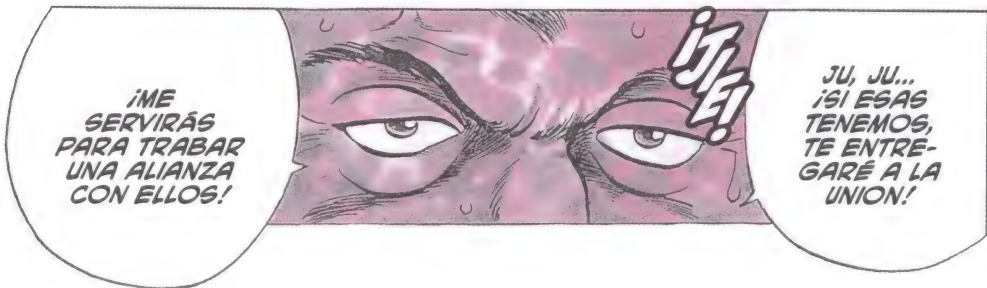
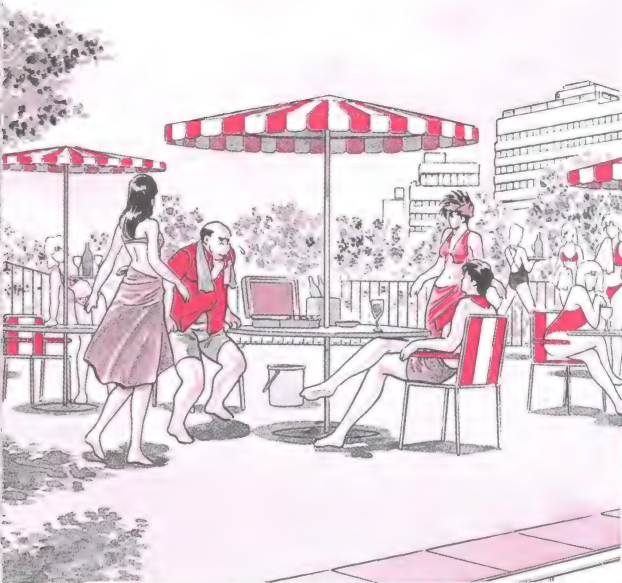
CIENT POR BARBA, POR LO QUE CIN- CO...

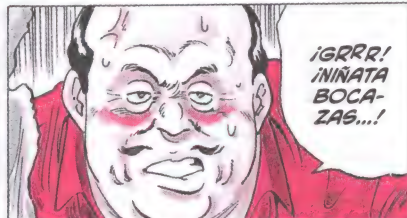
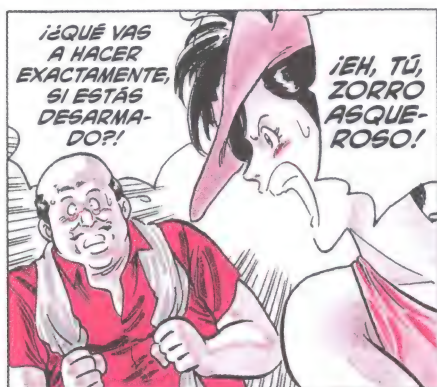


QUI- NIENTOS MILLO- NES.

QU... ¿QUÉ?



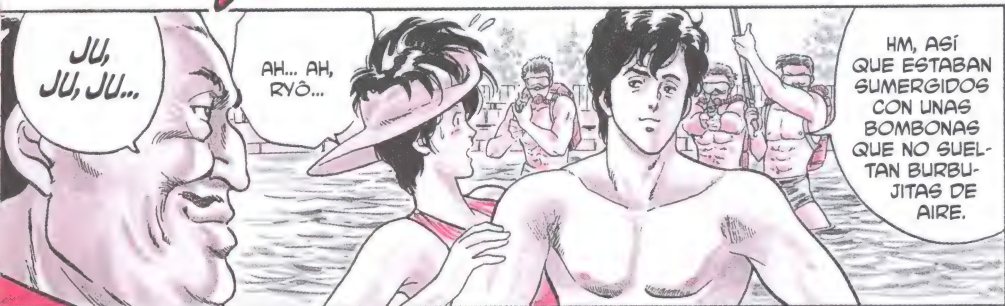








¡YAH!  
¡ÉY ES-  
TOS DE  
DÓNDE  
SALEN?!



JU,  
JU, JU...

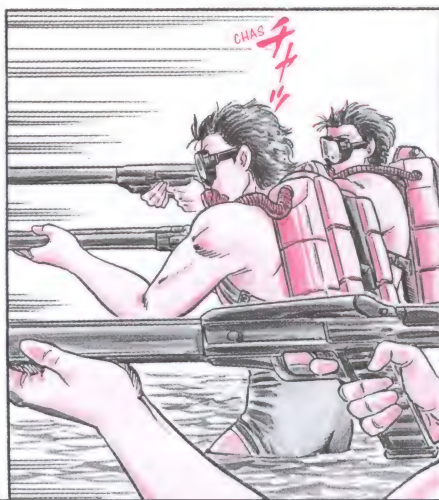
AH... AH,  
RYÖ...

HM, ASÍ  
QUE ESTABAN  
SUMERGIDOS  
CON UNAS  
BOMBONAS  
QUE NO SUEL-  
TAN BURBU-  
JITAS DE  
AIRE.



COMO  
QUE VAS  
A TOMARME  
EL PELO  
TÚ A MÍ...

H  
M...



CHAS  
カッ



¡HAY QUE  
TENER CA-  
BEZA PARA  
SOBREVIVIR  
EN ESTE  
MUNDILLO!





¡VAAAMOS  
ALLÁ  
CON UN  
AUTÉNTICO  
REGALO  
PARA LA  
VISTA!  
¡¡CON TO-  
DOS USTE-  
DES, LA  
MAGNI-  
FICA  
KAO-  
RI!!



¡¡MA-  
TAD-  
LO!!

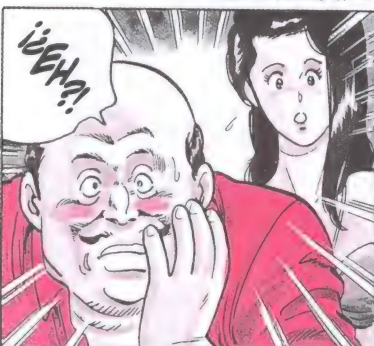
¡¡NGH...!!  
¡NO ES-  
TOY YO  
PARA  
ESCU-  
CHAR  
A UN  
PER-  
DE-  
DOR!



¿EH?

ZRUP

¡¡NO TE ALEGRES TANTO!!



¿EH?

SI EN EL FONDO ES UN BUENAZO.

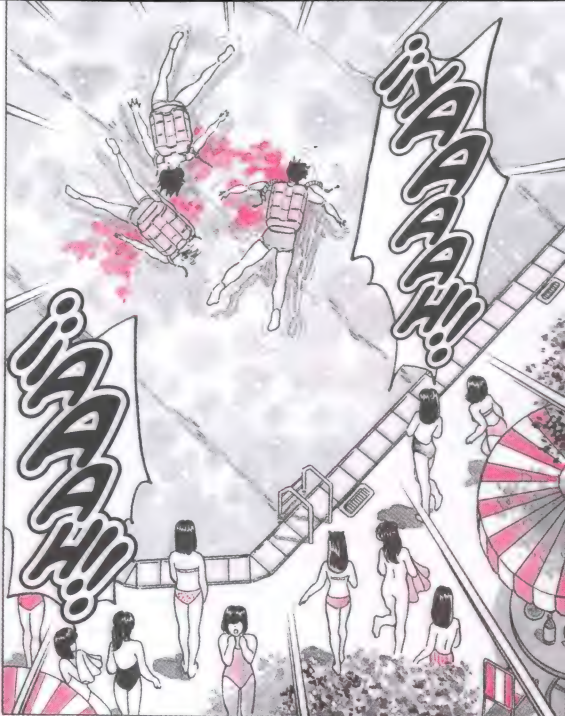


BRUCE













JU, JU...  
SOY FAN  
DE HARRY  
EL SUCIO,  
¿SABES?

¿CREES  
QUE TODAVÍA  
ME QUEDA  
ALGUNA  
BALA? SI  
ACIERTAS,  
TE PER-  
DONO LA  
VIDA.



DIME,  
¿CUANTOS  
DISPAROS HE  
REALIZADO?  
¿CINCO?  
¿SEIS?

EUREKA...

¿EH?

¡UG!



Oh...

HE VISTO  
MUCHAS  
VECES EGAS  
PELIS...

AH, DE  
HARRY EL  
SUCIO... JE,  
JE... JE...  
YO TAM-  
BIÉN...



¡AAAH!

SI SE-  
GURO QUE  
LLEVAS LA  
BRAGUITA  
DEL BIKI-  
NI...



Eh...

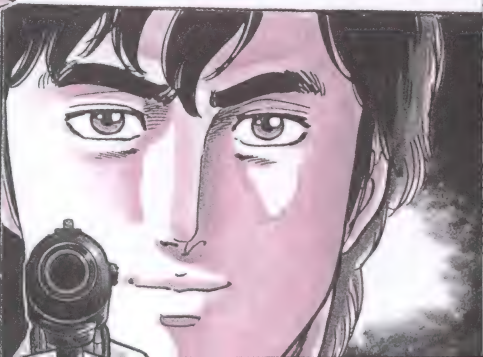
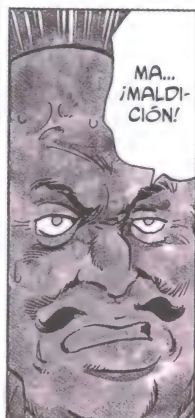


¡ASÍ  
QUE  
AÚN TE  
QUEDA  
UNA  
BALA!

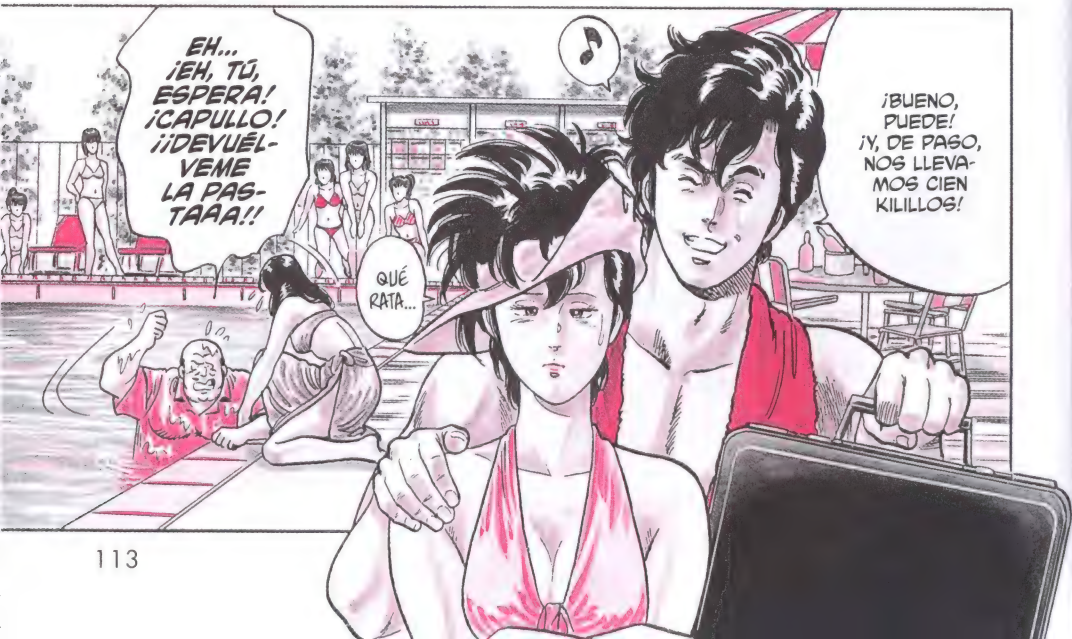
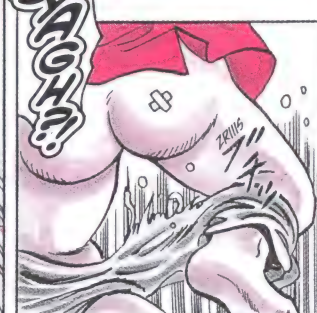
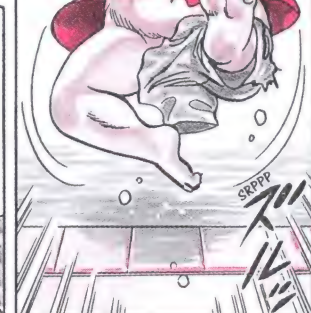
¡POR  
ESO HE  
CONTA-  
DO LOS  
DISPA-  
ROS!  
¡HAN  
SIDO  
CINCO!

ME  
QUE-  
DA  
UNA  
BA-  
LA...





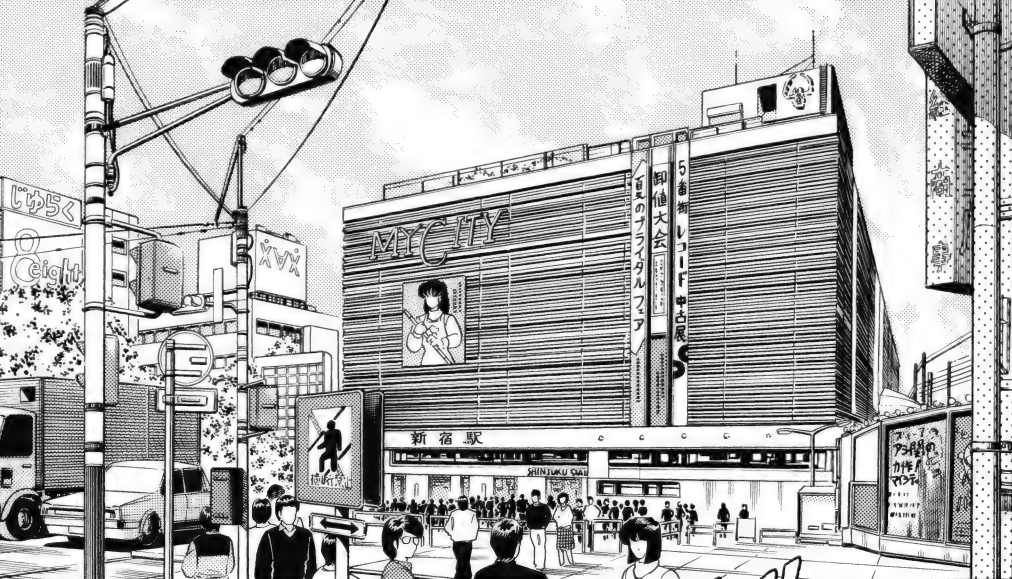








Capítulo 15: **Un profesor particular muy peligroso**





QUE  
EN QUÉ  
MOMENTO  
HABÍA DE-  
JADO DE  
SER UN  
SWEEPER  
PARA PASAR  
A SER UN  
LADRÓN...

ME DIJO  
QUE NO  
ERA JUSTO  
QUE LE  
QUITARA  
EL DINERO  
A CAMBIO  
DE NA-  
DA.



¡ES  
ASTUTO Y  
SIBILINO...!  
¡ME ATA-  
CÓ EN MI  
FLANCO  
MÁS  
DÉBIL!

¡¿EEEH?!  
¡¿QUÉ  
HAS  
DICHO?!  
¡¿ESE TI-  
POOO?!



SI TANTO TE  
DISGUSTA,  
¿POR QUÉ  
NO LE DE-  
VUELVES EL  
DINERO?

SERÍA  
UNA PE-  
NA, PERO  
CLARO...



Y ME PIDÍO  
QUE LE DE-  
VOLVIERA  
LA PASTA  
O QUE  
CURRARA  
PARA GA-  
NÁRME-  
LA...



VAYA...  
PUES  
NADA,  
QUÉ RE-  
MEDIO...

POR-  
QUE  
ME LO  
GAS-  
TÉ...



...

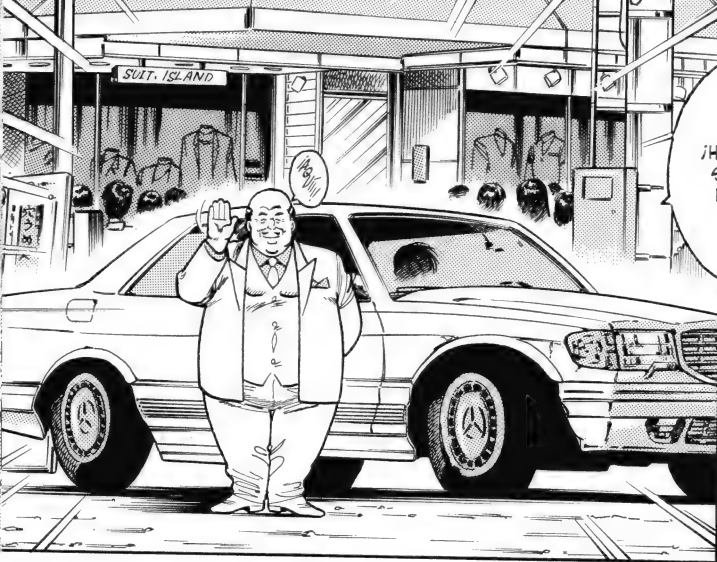


Sí...

GRAAAN

¡¿TE LO  
GASTASTE?!  
¡PERO SI  
HABÍA CIENT  
MILLONES!  
¡¿EN UNA  
SOLA  
SEMANA?!





¡HOOLA,  
SAEEE-  
BAAA!

¿ERES  
CONSCIENTE  
DE QUE ESE  
DINERO ERA  
NUESTRA  
RESERVA  
DE FON-  
DOS PA-  
RA...?!

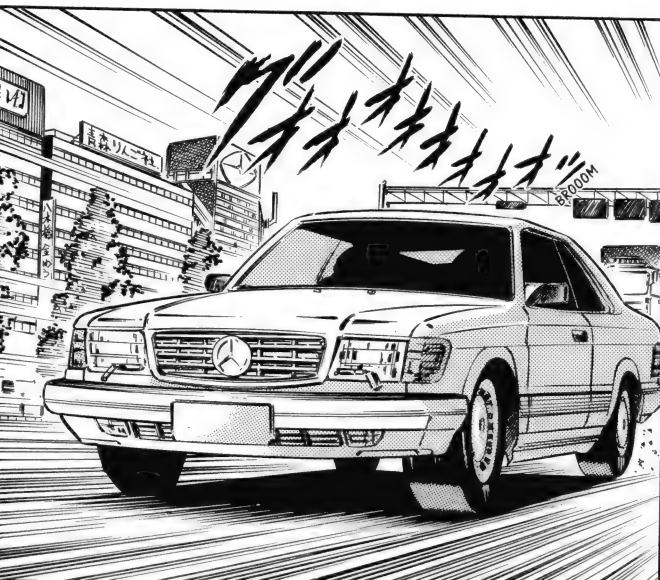


AH...  
¡ES-  
PERA,  
RYO!

PUES  
NADA,  
TODO  
TUVO.



¡JE,  
JE!



¡MADRE MÍA!  
¿CÓMO SE  
HA PODIDO  
REVENTAR  
CIEN KILOS  
EN UNA  
SEMA-  
NA...?!





¡ME IMPORTA MÁS MI HIJA QUE MI PROPIA VIDA O LA DE MIS LUGARTENIENTES!

YA NO SERÁ NECESARIO.



¿NO QUERÍAS QUE OS PROTEGIERA A TI Y A TUS HOMBRES?

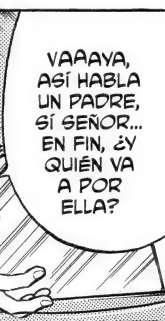
¿QUIERES QUE HAGA DE GUARDA-ESPALDAS DE TU HIJA?!



EL OTRO DÍA SE METIÓ EN UNA PELEA EN UNA DISCOTECA Y LE HIZO MUCHO DAÑO A UN TIPO.



JA, JA... ME DA UN POCO DE VERGÜENZA ADMITIRLO, PERO MI HIJA ES TAN IMPETUOSA COMO YO.



VAAAYA, ASÍ HABLA UN PADRE, SÍ SEÑOR... EN FIN, ¿Y QUIÉN VA A POR ELLA?



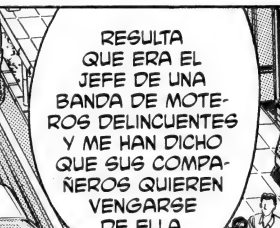
¡TE LO PIDO POR MI QUERIDÍSIMA HIJA, SAEBAS! ¡TE LO RUEGO!



Y YO ESTOY OCUPADILLO CON MI ASUNTO CON LOS DE LA UNIÓN.



¿EN SERIO? PUES ENVÍA A TUS HOMBRES Y YA ESTÁ.



RESULTA QUE ERA EL JEFE DE UNA BANDA DE MOTE-ROS DELINCUENTES Y ME HAN DICHO QUE SUS COMPAÑEROS QUIEREN VENGARSE DE ELLA.



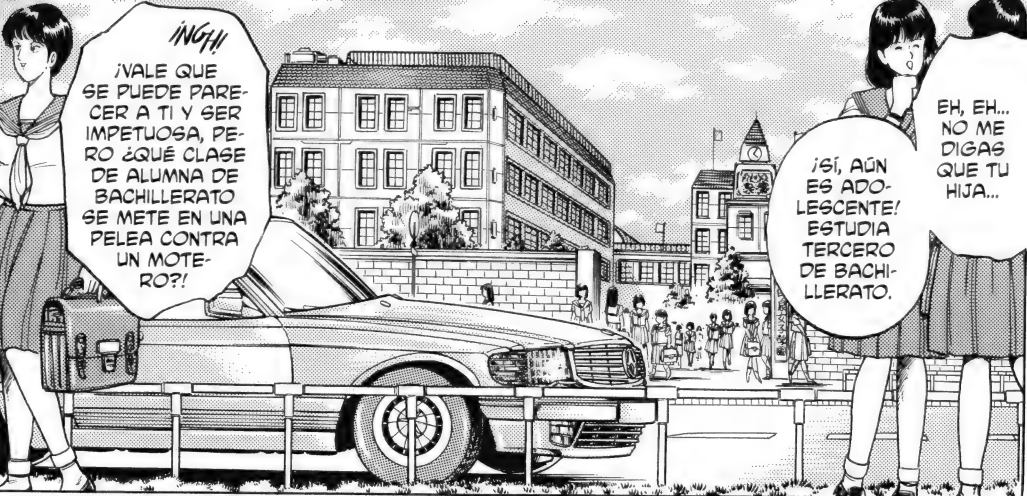
JA, JA, JA... VE... VENGA, HOMBRE, NO DIGAS ESO...

¡AUNQUE QUISIERA NEGARME, NO PODRÍA!

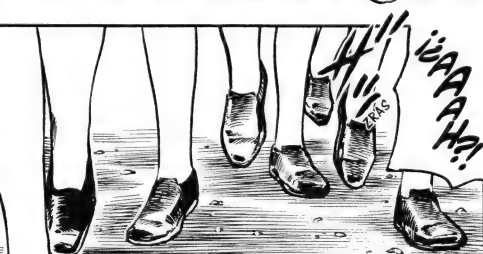
¡Y SONRÍE UN POCO! ♥



BUENO, ES QUE MI HIJA NO SOPORTA A LOS YAKUZA... HASTA DECIDIÓ IRSE DE CASA PARA VIVIR ELLA SOLA EN UN PISO.







HM,  
¿ESTÁS  
SEGURO?  
¡PORQUE  
COMO NOS  
QUEDEMOS A  
SOLAS Y NOS  
DÉ POR ESTU-  
DIAR ANA-  
TOMÍA DE  
NOCHE...!

LE HE  
DICHLO QUE  
VAS A SER  
SU PROFESOR  
PARTICULAR  
INTERNO POR-  
QUE NO HABRÍA  
ACEPTADO  
UN GUARDA-  
ESPALDAS.

SIEM-  
PRE HE  
QUERIDO  
UN HERE-  
DERO CON  
AGALLAS,  
COMO  
TÚ.  
♥

EN FIN...  
SI ESO  
PASA,  
PUES PASA.

JU, JU... YA HE  
PERDIDO LA  
CUENTA DE LOS  
PROFESORES  
PARTICULARES  
A LOS QUE HA  
DEJADO MEDIO  
MUERTOS POR  
TENER LA MANO  
DEMASIADO  
LARGA...

A VER SI  
SERÁ ESO  
LO QUE  
REAL-  
MENTE  
BUSCA...

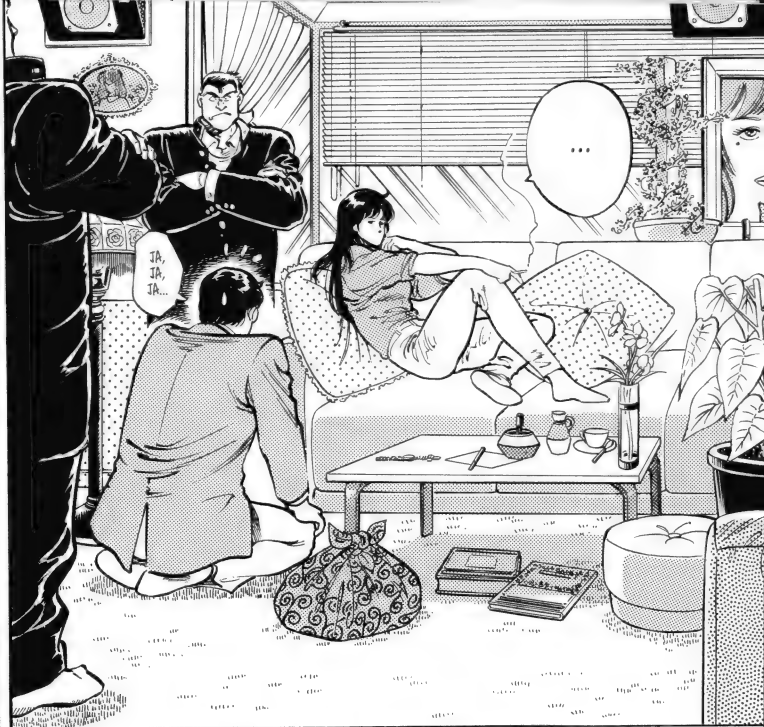
TSK...  
¡MAL-  
DITO  
TEJÓN!

¿TÚ  
ESTÁS  
TONTO?!  
¡¡NI LOCO  
QUERRÍA  
HEREDAR  
LA RYU-  
JINKAI!!

¡ME  
LLAMO  
SAEBA!  
¡ENCAN-  
TADO!

¡BUENAS NOCHES!

A SAYAKA  
NO LE GUS-  
TA VERME,  
ASÍ QUE  
ME TENGO  
QUE IR... ¡YA  
SABES LO  
QUE HAY!  
♥







¿QUÉN TIENE MÁS PINTA DE VIEJO?





DE...  
¿DE  
DÓN-  
DE HA  
SALIDO  
ESTE?!

¡YAGH!  
¿UNA  
PIS-  
TO-  
LA?!



¿DE  
QUÉ ME  
TENÍA QUE  
DESPEDIR  
EXACTA-  
MENTE?

¡AHHA AAH!

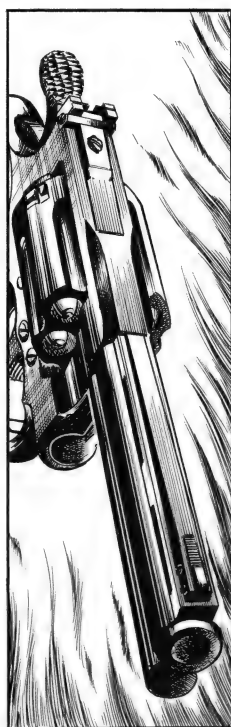


¡SI NO,  
DESPIDE-  
TE DE UN  
BRAZO!  
¡O DE  
LOS  
DOS!

¡EN CUAN-  
TO HAYAS  
ENCENDIDO  
MI CIGA-  
RRILLO, TE  
LARGARÁS  
PITANDO!



¡INGH!



ES UN  
MODELO  
DE ME-  
CHERO LLA-  
MADO .357  
MAGNUM.  
¿LO QUE-  
RÉIS PRO-  
BAR?

SACA  
FUEGO  
Y ES-  
PARCE  
SE-  
SOS...



SOLO  
ES UN  
MECHE-  
RO. EN  
FORMA  
DE PIS-  
TOLA.

AY, NO,  
CHICOS.



ANDA,  
¿EN  
SE-  
RIO?

UN...  
¿UN  
ME-  
CHE-  
RO?

¡SI!!!



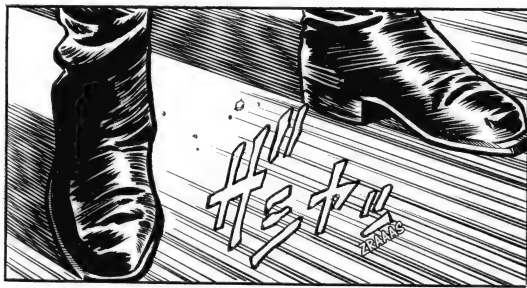
PUES SÍ QUE HABÍA IDO AL BAÑO...











¡PUES  
LE VA A  
COSTAR  
LA VIDA!  
¡POR ME-  
TERSE  
CON LOS  
BLUE  
OYSTER!





\*N. del T.: Típico nombre japonés para perro.





¡NUESTRO JEFE QUIERE VERTE!

VAS A VENIR CON NOSOTROS.



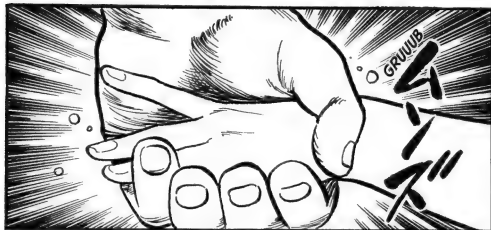
QU... ¡ÉQUIÉNES SOIS?!



EL GRUPO DE MOTEROS BLUE OYSTER.



¡ANDA, UN MOTERO ENTRADITO EN AÑOS!



¡¡NO ME ACERQUES ESA CARA APES-TOSA!!

ESTATE QUIETECITA, NO VAS A NINGÚN LADO.



¡AUUUU! ¡SUÉLTAME, ME HACES DAÑO!







VEO  
QUE HAY  
ALGO  
QUE SI  
PUEDO  
ENSE-  
ÑARTE,  
SAYA-  
KA.

JE,  
JE...



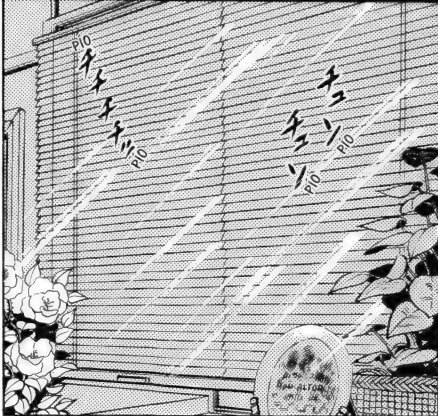
CÓMO  
METERTE EN  
UNA PELEA,  
CONCRETAMENTE.  
JE, JE,  
JE...

**CITY HUNTER**



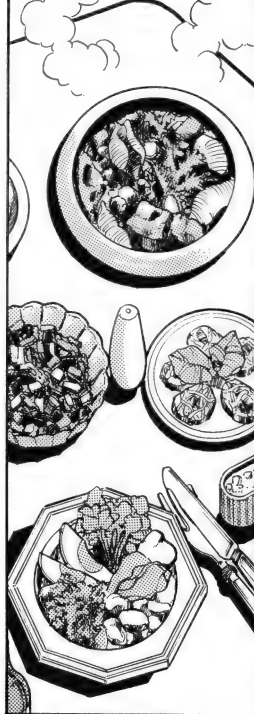
Capítulo 16: ¡Es odioso!











AUN-  
QUE NO  
PUEDO  
LIBRAR-  
ME DE  
ÉL A LA  
FUER-  
ZA...

¡PAGO  
DE VIVIR  
CON UN  
TIO DEL  
QUE NO  
SÉ NA-  
DA!



TENGO  
QUE  
HACER  
ALGO...

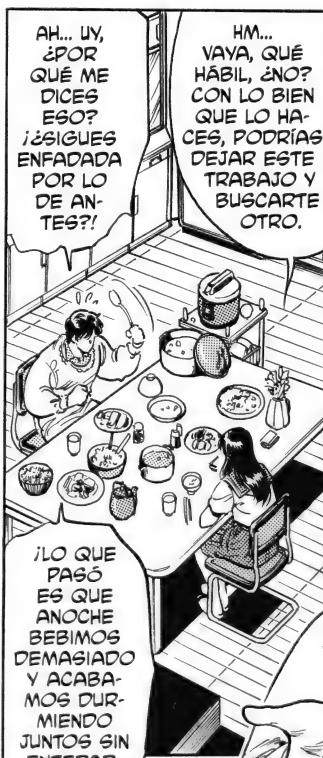


EN  
SERIO,  
¿DE  
QUÉ  
VA ESE  
PROFE  
PARTI-  
CULAR?!



¡TUM-  
BASTE  
A ESE  
GIGANTE  
DE UN  
PUNE-  
TAZO!

SÍ, ANO-  
CHE...  
ESTU-  
VISTE  
IN-  
CREÍ-  
BLE.



AH... UY,  
¿POR  
QUÉ ME  
DICES  
ESO?  
¿SIGUES  
ENFADADA  
POR LO  
DE AN-  
TES?!

HM...  
VAYA, QUÉ  
HABIL, ¿NO?  
CON LO BIEN  
QUE LO HA-  
CES, PODRIAS  
DEJAR ESTE  
TRABAJO Y  
BUSCARTE  
OTRO.

¡LO QUE  
PASÓ  
ES QUE  
ANOCHÉ  
BEBIMOS  
DEMASIADO  
Y ACABAMOS  
DUR-  
MIENDO  
JUNTOS SIN  
ENTERAR-  
NOS!



ANDA...  
¿LO  
HAS  
HECHO  
TÚ...?

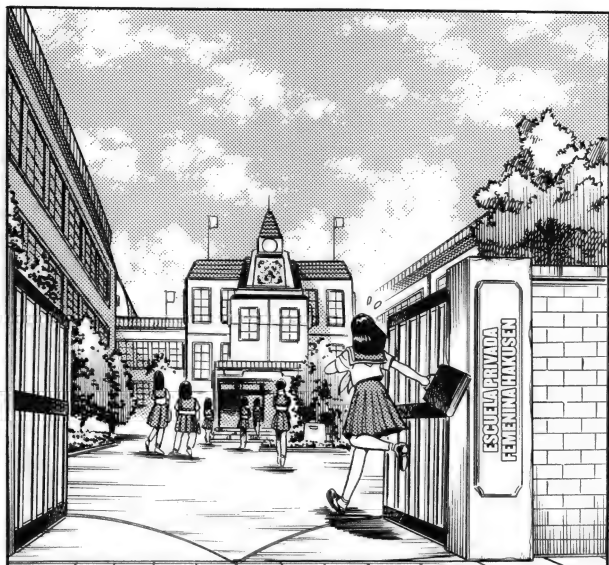
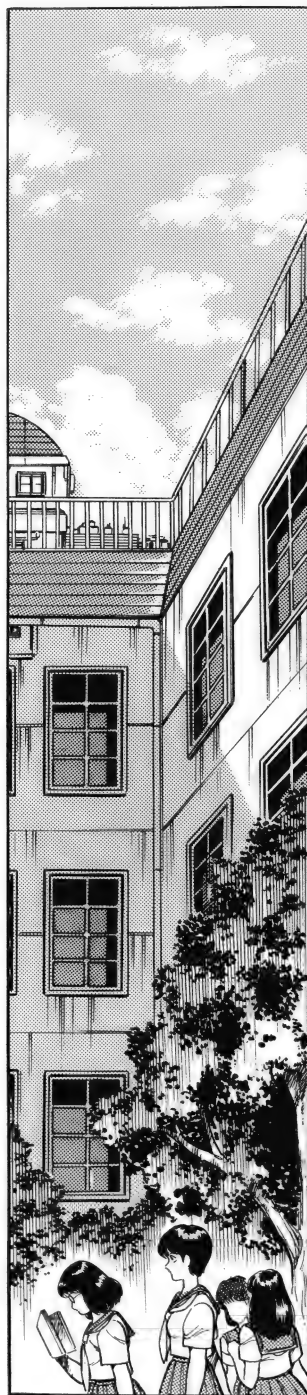


¡ME  
ENCANTA  
COCI-  
NAR!

¡SHH!  
¡ADELAN-  
TE, QUE  
APRO-  
VECHE!











SI,  
BUENO,  
SE RES-  
PIRA UN  
AMBIENTE  
ESPECIAL,  
DIGAMOS-  
LO ASI...  
JA, JA,  
JA...

VAAAYA,  
ASI QUE UN  
INSTITUTO  
FEMENINO  
ES ASI...



¡OH!  
¡AQUÍ  
ES!

3.º-4

BLA

F



SI  
NO ME  
EQUI-  
VOCO...

CREO  
QUE  
ERA  
3.º-4...



BLA

F

BLA

F



¡DE-  
JADME  
EN PAZ,  
PEL-  
MAS!

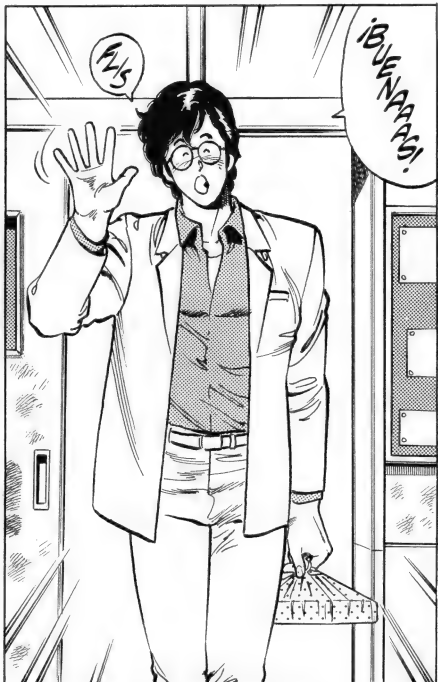
¿TIENES  
LA RE-  
GLA?

¿QUÉ  
PASA,  
SAYAKA?  
NO TE  
VEO MUY  
ANIMA-  
DA.

¡SI QUIERE  
ESTARIEN  
MI CASA,  
PUES QUE  
SE QUEDE  
AHÍ Y SE  
PUEDA!

¡SI,  
CLARO,  
CIEN  
MILLO-  
NES!

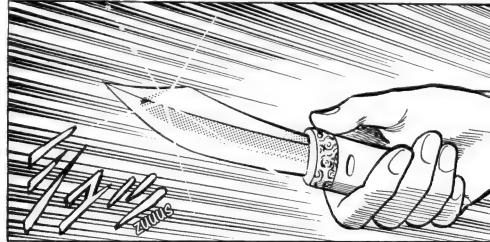








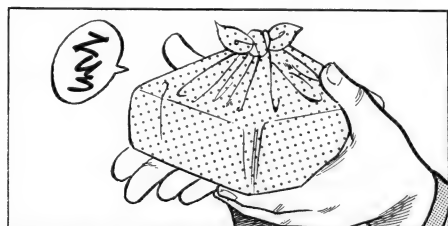


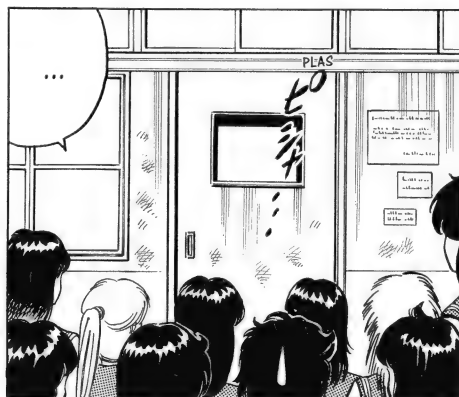




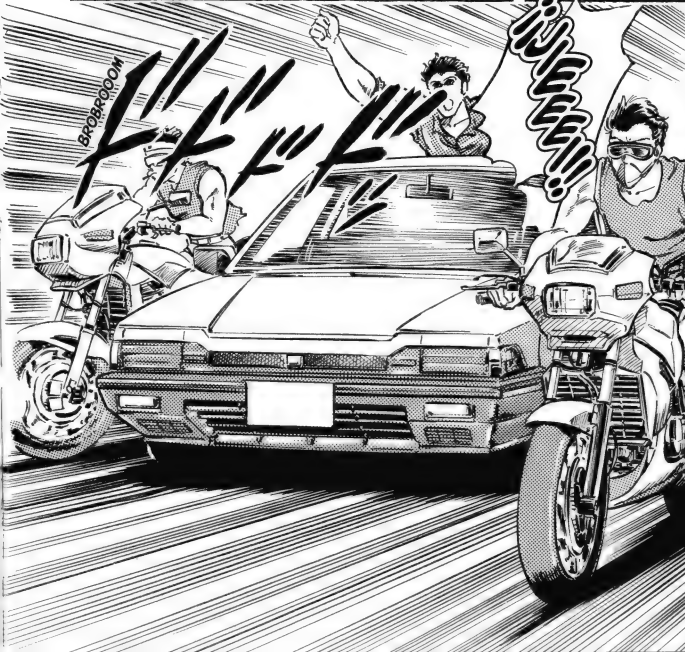
¿DE DÓNDE LA HA SACADO?



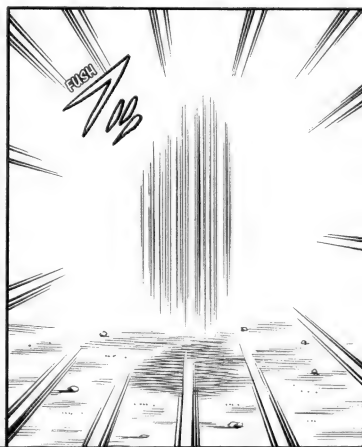


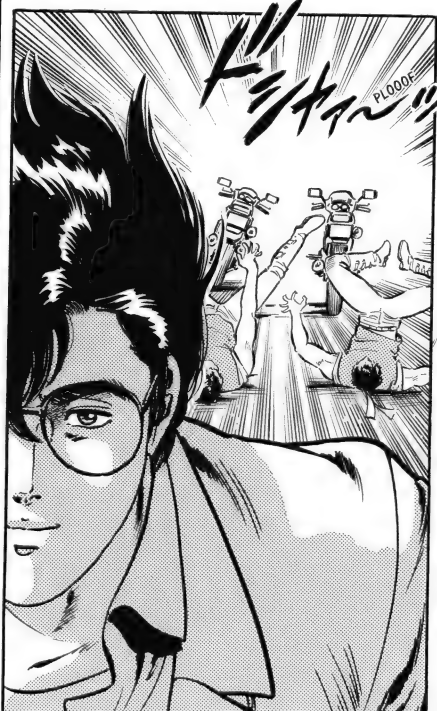
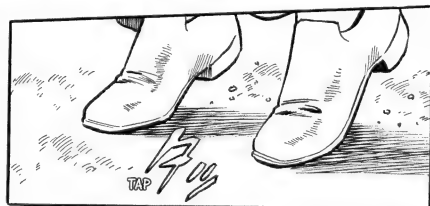












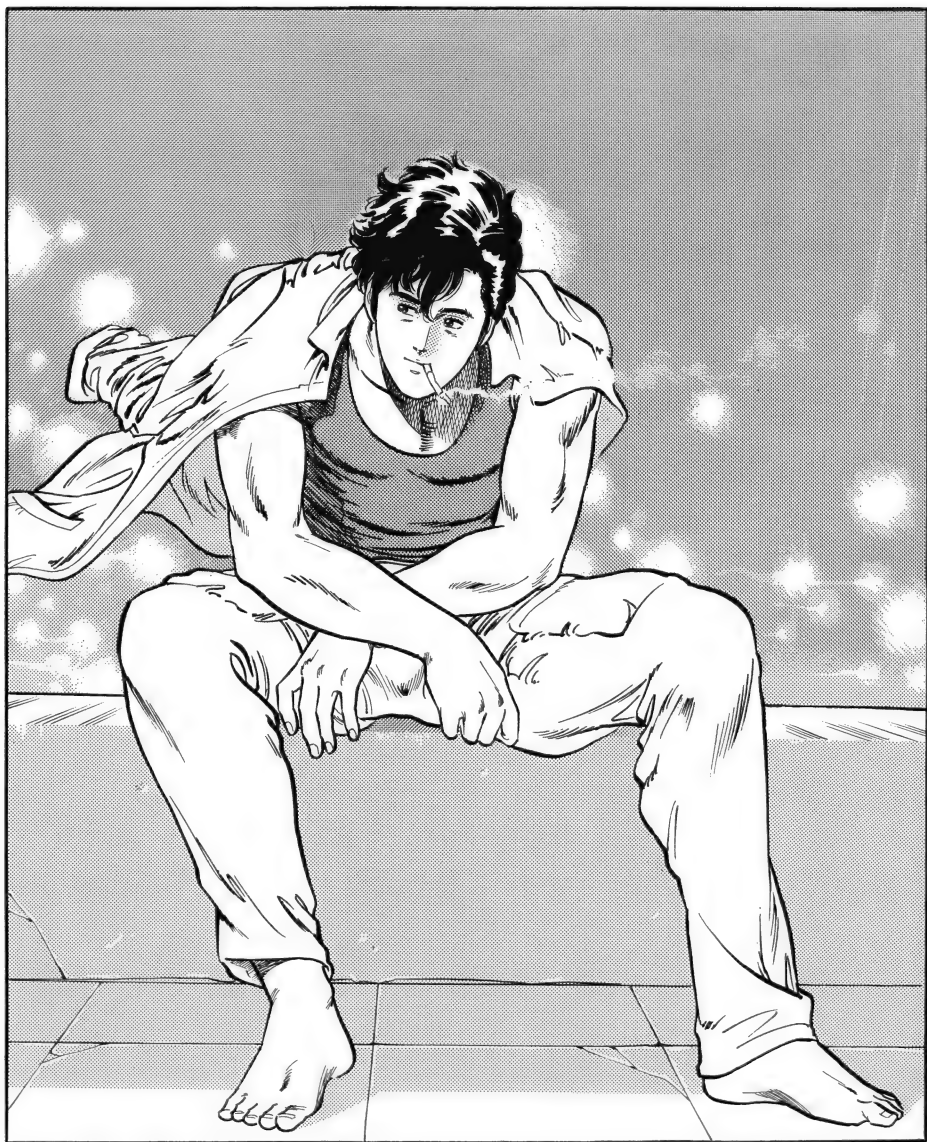




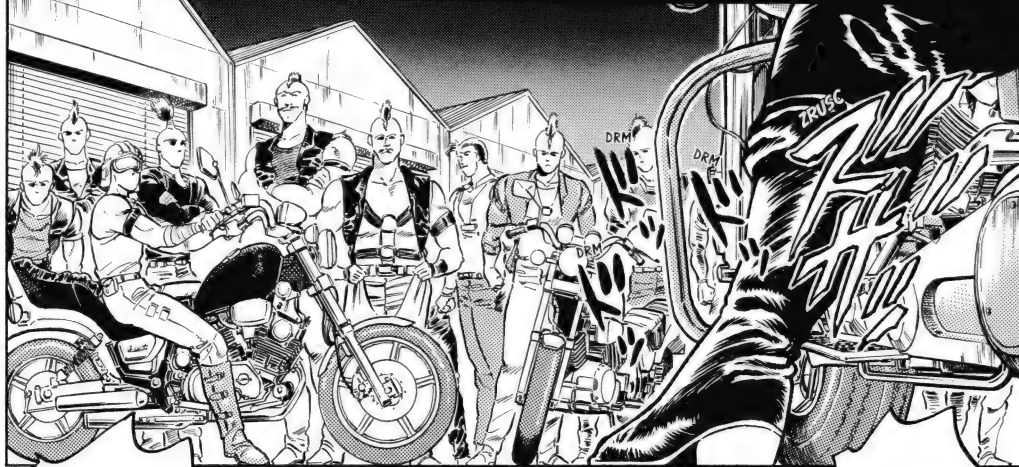


**CITY HUNTER**

## Capítulo 17: ¡La diablilla se rebota!







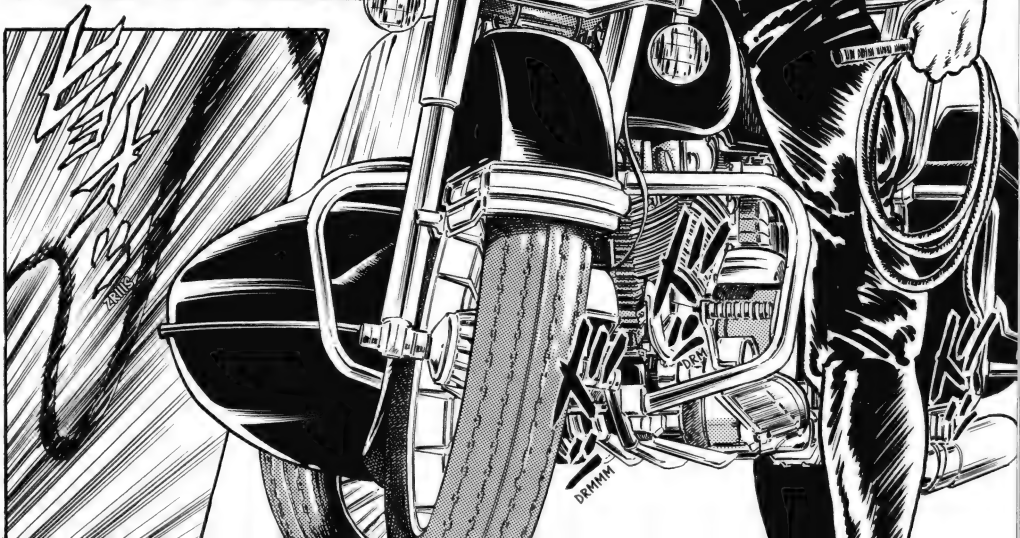
¿CÓMO  
VOLVÉIS ASÍ  
POR LAS  
BUENAS  
DESPUÉS  
DE FRACA-  
SAR EN EL  
RAPTO DE  
SAYAKA?!

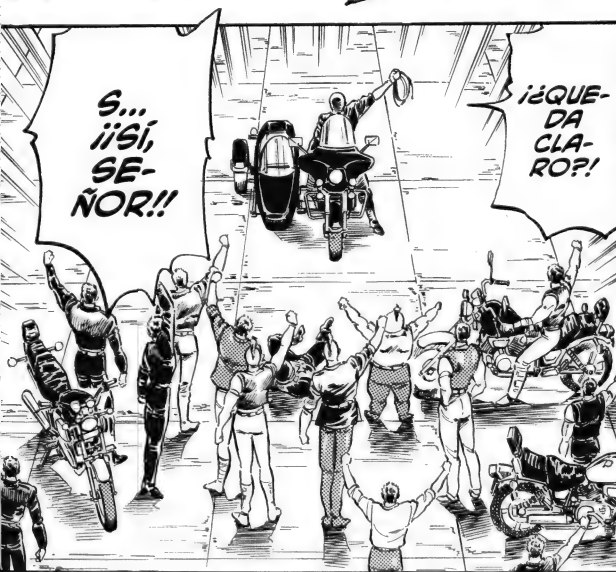
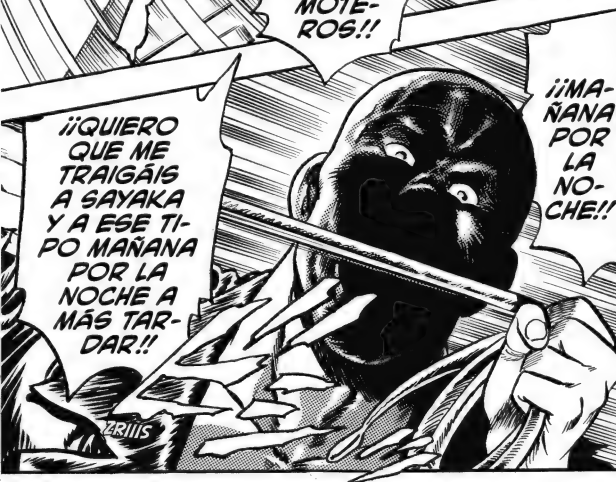
¡¡EH,  
CA-  
BRO-  
NES!!

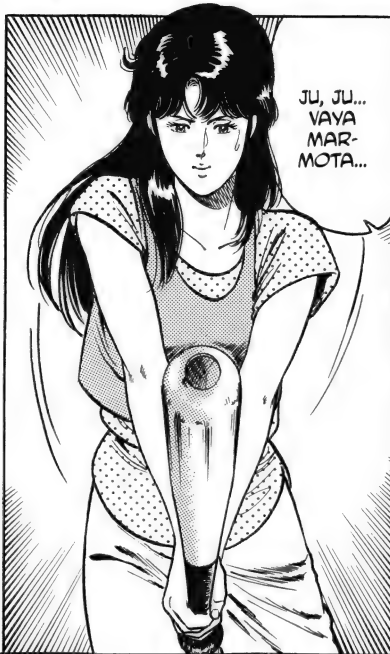
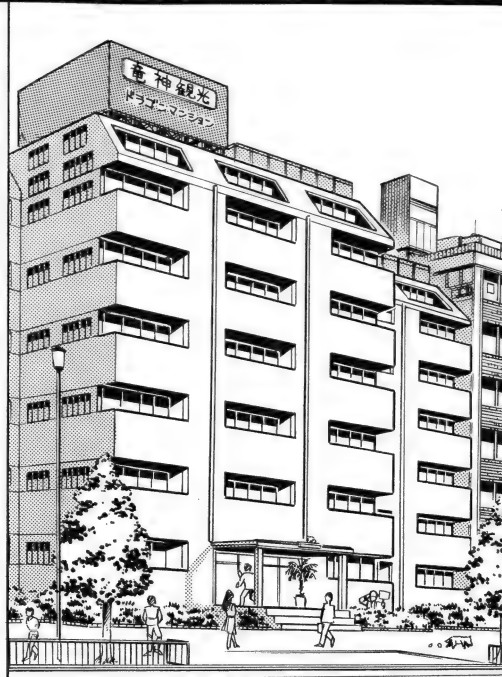


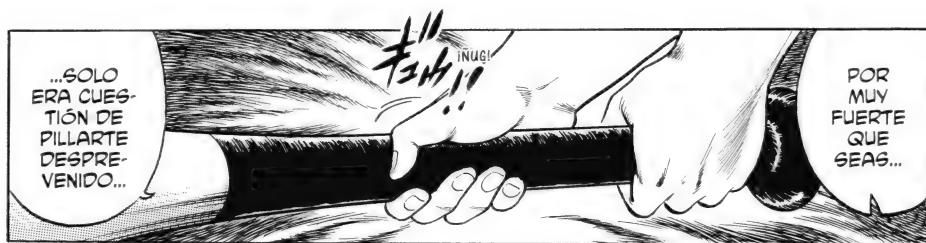
SAYAKA  
TIENE UN  
PROFE  
PARTICU-  
LAR QUE  
RESULTÓ  
SER MUY  
FUERTE  
Y...

PE...  
PERO,  
JEFE...













¿EN  
SERIO TE  
ENCIERRAS  
UN DOMIN-  
GO EN TU  
HABITACIÓN  
A PENSAR  
CHORRADAS  
COMO  
ESTA?

¡VAYA  
NIÑATA  
ENFER-  
MA!



¡UNA  
MUY  
RARA  
QUE VA  
ARMADA  
CON UNA  
PISTO-  
LA!

¡NO  
ES UNA  
MOSCA,  
SINO  
UNA  
CUCA-  
RA-  
CHA!



SOY RYÔ  
SAEBA...  
TU PRO-  
FESOR  
PARTICU-  
LAR.



¡ME  
SIENTO  
COMO SI  
ME ESTU-  
VIERAS  
VIGILAN-  
DO!!

¡PUES  
CLA-  
RO!!

¿QUIÉN  
ERES TÚ  
Y POR  
QUÉ TE  
EMPEÑAS  
EN ESTAR  
AQUI?!



¡QUE  
ERES  
SU ÚNI-  
CA HIJA,  
POBRE-  
CITO!

SI TE  
OVERA,  
SE PON-  
DRÍA A  
LLO-  
RAR!



¡EH, EH!  
¡NO IN-  
SULTES  
A TU  
PADRE!

¿CÓMO SE  
LE OCURRE  
A ESE TEJÓN  
METER A UNA  
CUCHARCHA  
COMO ES-  
TA EN MI  
CASA?!



SE CREE  
QUE ES TAN  
FÁCIL COMO  
DEJARME EN  
MANOS DE  
UN PROFE  
PARTICU-  
LAR.



¡NO ES  
CAPAZ DE  
QUERERME  
COMO UN  
PADRE  
NORMAL Y  
CORRIEN-  
TE QUE-  
RRÍA A SU  
HIJA!

NO  
PIENSA  
MÁS  
QUE  
EN SU  
BAN-  
DA.



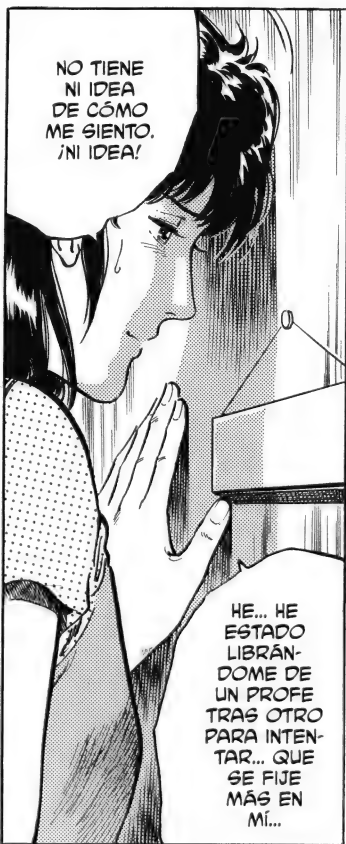
?!

¡ESE  
VIEJO  
NUNCA  
LLORA-  
RÍA  
POR  
MÍ...!



PERO...  
¡ESE VIEJO  
ZORRO NO  
ES CAPAZ  
DE EN-  
TEN-  
DLO...!

QUIERO  
QUE SE  
INTERE-  
SE POR  
MÍ...



NO TIENE  
NI IDEA  
DE CÓMO  
ME SIENTO.  
¡NI IDEA!

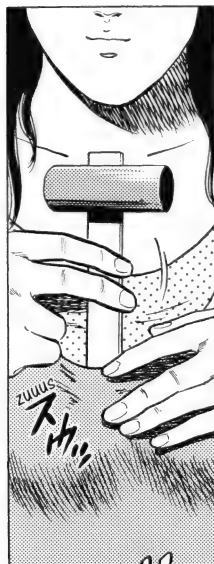
HE... HE  
ESTADO  
LIBRÁN-  
DOME DE  
UN PROFE  
TRAS OTRO  
PARA INTEN-  
TAR... QUE  
SE FIFE  
MÁS EN  
MÍ...

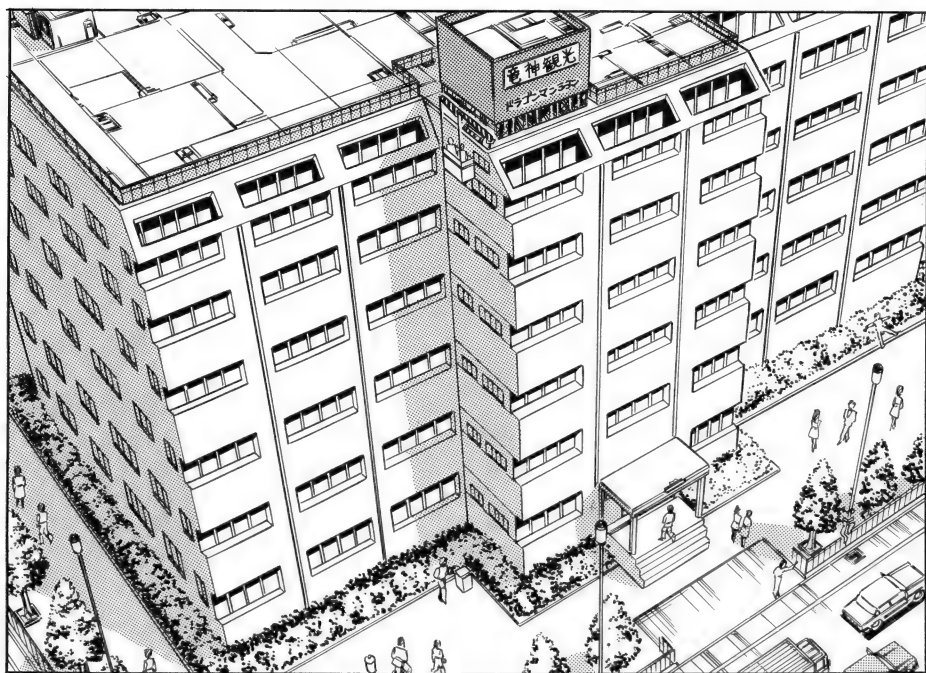


...

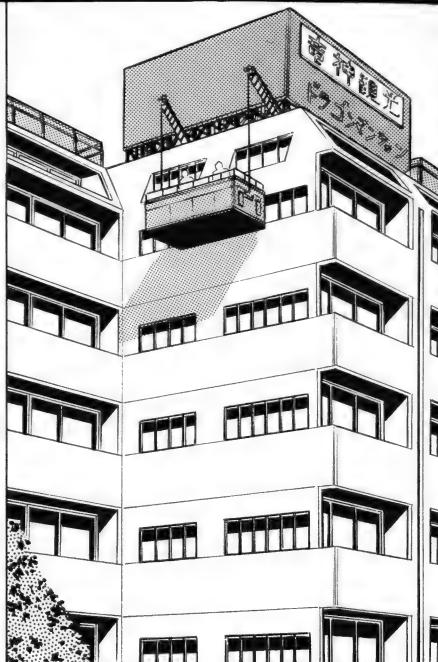
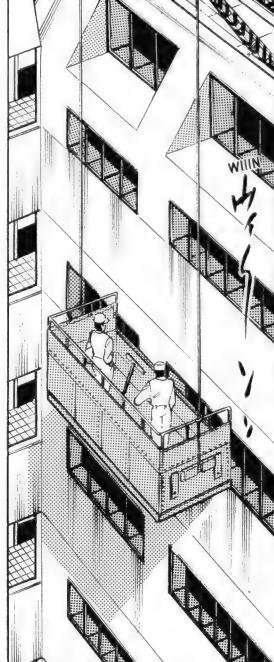


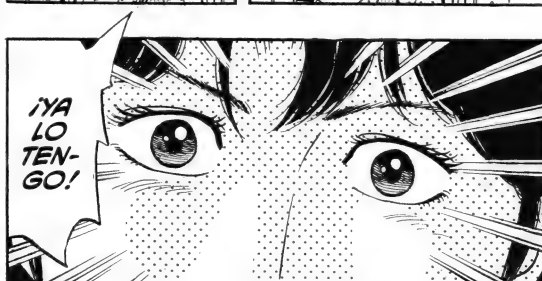
EN  
ABSO-  
LUTO...



















¡ERES  
UN MEN-  
TIROSO  
Y UN  
PERVER-  
TIDO!!



EH...  
¡OYE,  
ESPERA!  
¡QUE YO  
NO HE  
HECHO  
NADA!

¿CÓMO  
TE ATRE-  
VES, RYÔ?!  
¡QUE ES UNA  
ADOLESCEN-  
TE! ¡NO ME  
LO PUEDO  
CREEN!



¡ESTE  
MONS-  
TRUO  
ME  
HA...!



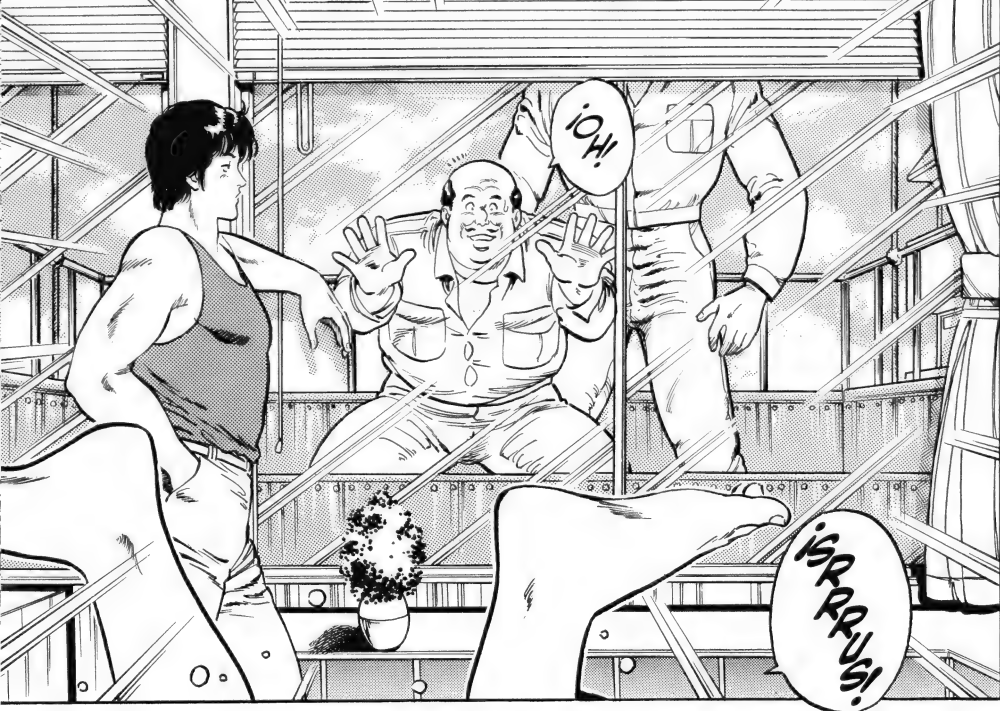
UN... ¿UN  
TESTI-  
GO?

ES  
VERDAD  
Y TE LO  
PUEDO  
DEMO-  
STRAR;  
TENGO  
UN TES-  
TIGO.



¡QUÉ VA!  
¡SE HA  
APROVE-  
CHADO  
DE QUE  
ESTABA  
A SOLAS  
CONMI-  
GO!

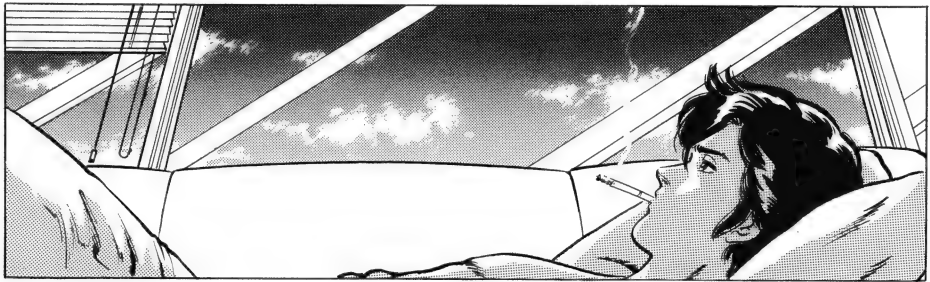
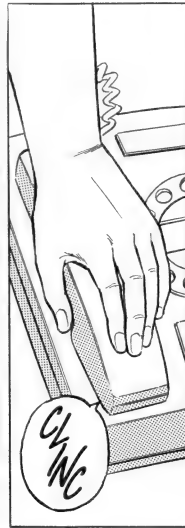
SÍ,  
ALGUIEN  
LO HA  
VISTO  
ABSO-  
LUTA-  
MENTE  
TODO.







JU, JU...  
ESTA  
VEZ SÍ  
FUNCIO-  
NARÁ...







¿Y ESTOS SON ADOLESCENTES...?



¡JA,  
JAAA!  
¡NADA,  
ESTOY  
CELE-  
BRANDO  
QUE TE  
VAS A  
LARGAR!

¿QUÉ  
ESTÁS  
BEBIEN-  
DO, NI-  
ÑATA?

¿CÓMO...?



JE,  
JE...



¿HAY?



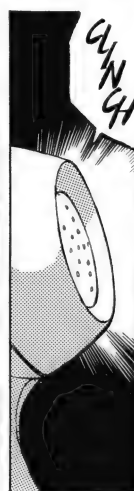
¡DE LO  
CONTRA-  
RIO, NO  
ME RES-  
PONSABI-  
LIZO DE  
LO QUE  
LE PUEDA  
PASAR  
A TU  
CHI-  
CA!

¡LÁR-  
GA-  
TE  
YA!



¡YA SE HA  
HECHO DE  
NOCHE!  
¿HABRÁ  
LLEGADO  
SANA Y  
SALVA  
A SU  
CASA?

JU, JU...  
¿NO TE  
PREOCUPA  
TU NOVIA?  
ESA TAL  
KAORI...





ESTAMOS  
VIVOS  
DE PURO  
MILAGRO!

¡ES UN  
PELIGRO  
DE TÍA! ¡DE  
REPENTE HA  
SACADO UNA  
PISTOLA Y SE  
HA PUESTO  
A PEGAR  
TIROS...!









**CITY HUNTER**

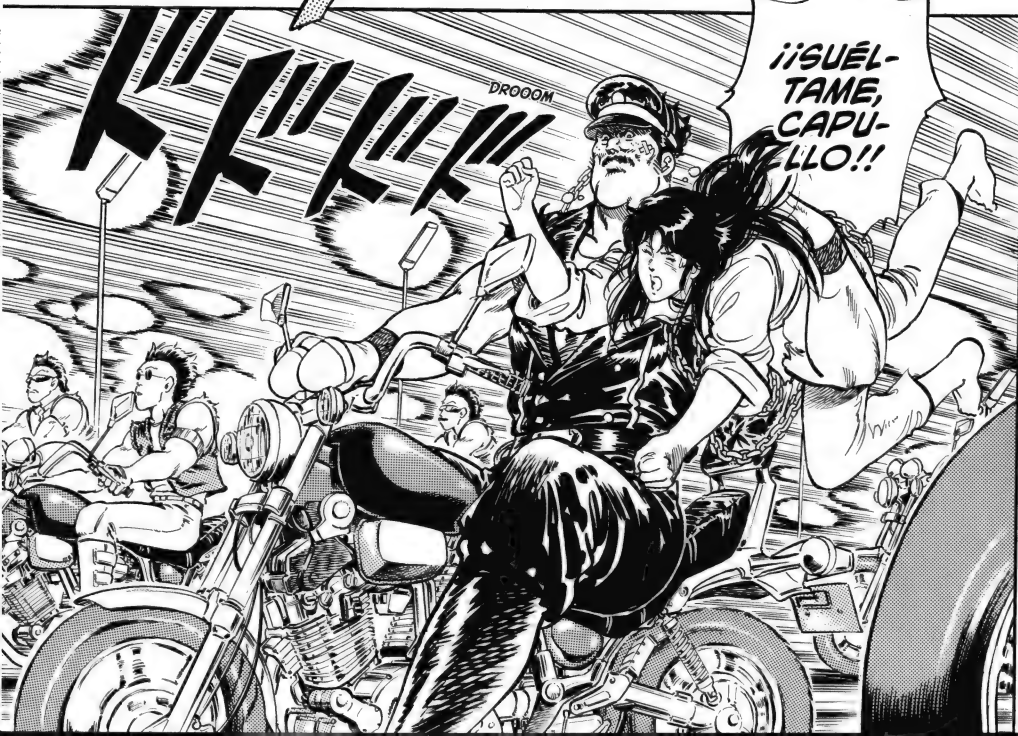
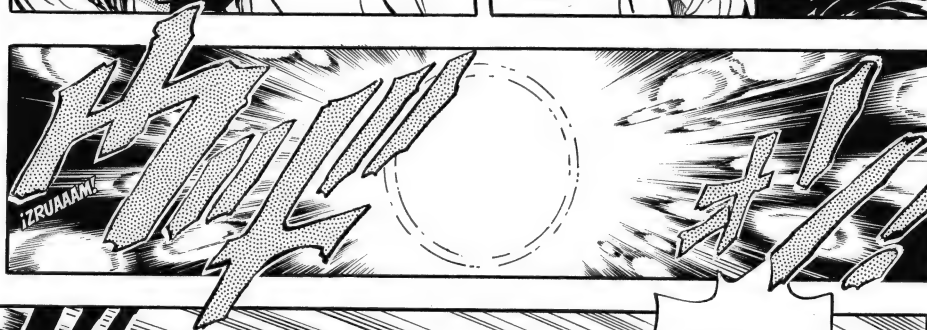
## Capítulo 18: **Una banda desequilibrada**



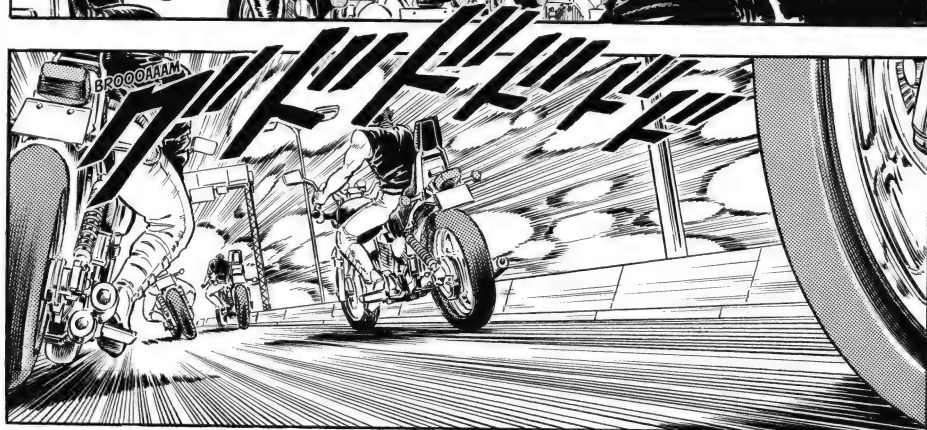


CRACRAAS







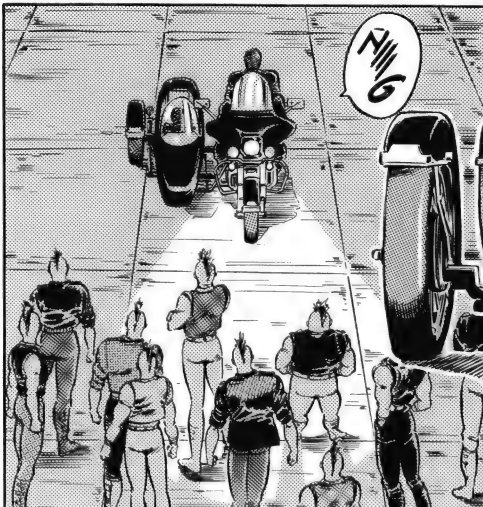
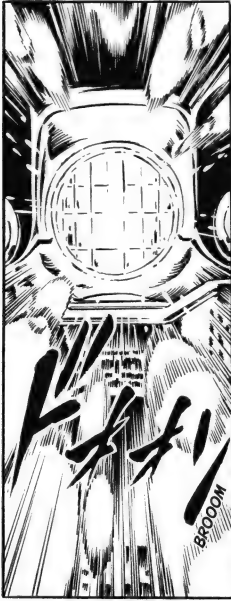








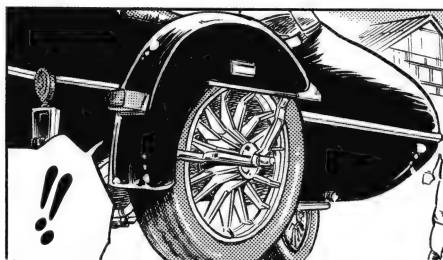
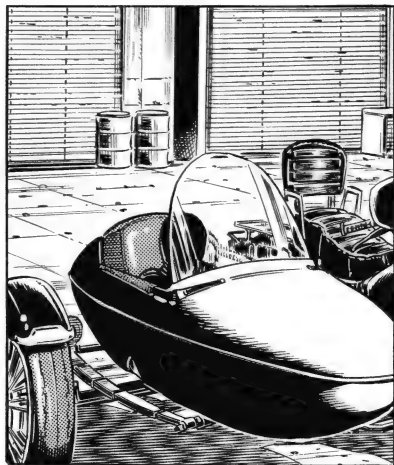
BROOM



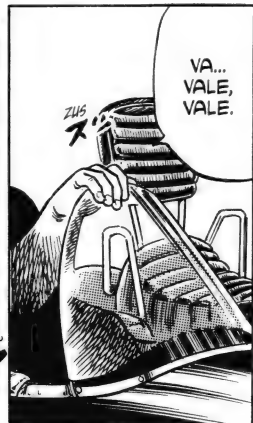
¡EL JE-FE!!







"N. del T.: Tora significa "tigre" en japonés, mientras que kichi es un sufijo para nombres masculinos que suena bastante anticuado y con un punto ridículo.







¡¡QUE TE CALLES!! ¿O QUIERES QUE TE DEJE PARA EL ARRASTRE COMO EN LA DISCOTECA, ENANO DE MIERDA?!

¿DE QUÉ VAS?!

UGH... QUE ME PUEDE.



¡A MÍ NO ME METAS EN LOS TEJEMANEJES ENTRE BANDAS QUE MONTAN NUESTROS PADRES!

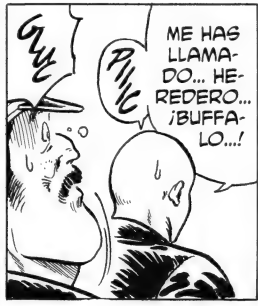
¿PRO-METIDO?



¡¡NO TE RESISTAS, GYŪJI, YA ES TARDE!!

¡HIIIE!  
¡NO, JEFE, POR FAVOR!

¡¡INMOVILICEMOS A GYŪJI ENTRE TODOS!!



ME HAS LLAMADO... HEREDERO... ¡BUFFALO...!



¡EL MENIQUE...!



SE... ¡SEÑOR HEREDERO! ¡POR FAVOR, CALMESE!

UH... ¡WOOOH! ¡NO PARA DE METERSE CON MI ALTURA! ¡Y ENCIMA AÑADE "DE MIERDA"!



MADRE MIA, SI ES QUE ES CUTRE A MATAR...

¡¡LOS HE DICHO MIL VECES QUE NO SOPORTO LA IMAGEN TRADICIONAL DEL YAKUZA JAPONÉS!! ¡¡LOS VOY A CORTAR A TODOS LOS MENIQUEES!!  
¡UAAAH!

¡NO SE LLAMA GYŪJI\*, IMBÉCILES, SINO BUFFALO! ¡¡NO USÉIS ESOS NOMBRES JAPONESES CUTRES!!



¿GYŪ-JIII?

GY...

\*N. del T.: De nuevo, el nombre japonés tiene un punto ridículo. En este caso significa literalmente "toro/vaca/búfalo segundo".















OYE, IGUAL  
TIGRETÓN  
Y TÚ HASTA  
ACABAIS  
SIENDO  
BUENA  
PARE-  
JA.

¡NOS  
VE-  
MOS!

¡NO  
DIGAS  
ESTU-  
PIDE-  
CES!



PERO  
TÚ...

RYÔ...



EN FIN, ES  
UNA PENA  
QUE SEA  
AHORA,  
CUANDO YA  
NO TENGO  
QUE ESTAR  
EN TU PI-  
SO.

OH, POR  
FIN ME  
ASCEN-  
DES DE  
"CUCA-  
RACHA"  
A "RYÔ".



PERO,  
HERE-  
DERO,  
ES QUE  
TIENE UNA  
ESCO-  
PETA...

¡CARGÁOS-  
LO! ¡IYA ME  
ATENDERÉIS  
A MÍ DES-  
PUÉS!!



...SAEBA...

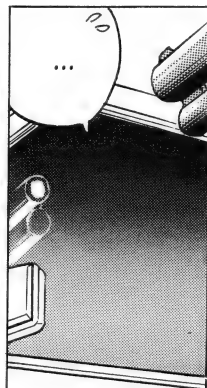
ASÍ  
QUE  
RYÔ...



¡¡GRRR!!  
¡A LA  
MIERDA  
TODOS  
VUESTROS  
MENIQUES!  
¡¡UNO TRAS  
OTRO!!

¡NO! ¡TODOS  
LOS DEDOS!

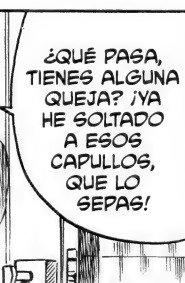
ADEMÁS,  
¿HA VISTO  
SU MIRA-  
DA...?  
¡ESE TIO  
NO ES UN  
CUAL-  
QUIE-  
RA!













**CITY HUNTER**

**Las palabras de Takehiko Inoue**

**Lo que aprendí de mi maestro Tsukasa Hôjô**



## Una auténtica preciosidad de líneas

El primer *mangaka* profesional al que vi con mis propios ojos cuando llegué a Tokio fue a Tsukasa Hôjô. Había entrado a trabajar como dibujante en Hôjô Pro para conseguir formarme en el mundo del manga. Estamos hablando del año 1988. Lo que vi allí nada más entrar fue muy emocionante: aquellos dibujos realizados sobre láminas de dibujo por un profesional mostraban unas líneas que parecían tener vida propia. Aquellas líneas trazadas sobre las láminas destacaban con una claridad inusitada. Los dibujos impresos en la revista también se veían muy bien, por supuesto, pero esos originales eran especialmente bonitos. Esta impresión se me quedó tan grabada en la mente que sigo teniéndola muy fresca incluso hoy en día.

Me incorporé como ayudante en *City Hunter* sobre el que, en tomos recopilatorios, sería el volumen 19 más o menos. Hasta aquel momento había dibujado manga a mi manera, por lo que durante un tiempo tuve muchas dudas y supongo que, como ayudante, dejé bastante que desear. Por si fuera poco, y esto es algo que descubrí cuando ya estaba en el estudio, ¡cada mes cobraría un sueldo! (risa). Fue fantástico porque estaba perdido en cuanto a cómo sufragar mis gastos del día a día y estaba pensando en si podría ganar algún dinero con algún trabajo a tiempo parcial. No solo estás ahí aprendiendo, ¡sino que encima te pagan! La verdad es que me sentía un poco mal, pero lo recuerdo como algo que realmente me dio un buen alegrón.

## La actitud ante el trabajo

En fin, si tuviera que resumir en pocas palabras lo que aprendí de mi maestro Tsukasa Hôjô fue la actitud ante el trabajo. El trabajo está muy condicionado por las fechas de entrega, de las que no hay una sola y nada más. Si la revista es semanal, tienes una entrega cada semana. La cuestión es tomarse muy en serio cada fecha de entrega y cumplirla a rajatabla. Uno debe tener en cuenta el volumen de trabajo diario y dar lo mejor de sí mismo número a número. Hay que dar siempre la misma calidad, sin bajar jamás el listón. Esta actitud ante el trabajo me hizo sentir con fuerza la determinación del profesional.

El trabajo de *mangaka* es realmente duro, te exige vaciarte física y mentalmente. Hay que estar horas y horas sentado ante la mesa de trabajo, dibujando sin parar. Los *mangaka* de más éxito, además, tienen permanentemente fechas de entrega y se pueden pasar años y décadas trabajando. En el caso de Hôjô, lleva más de veinte años trabajando en estas durísimas condiciones. Cuando pienso en la actitud ante el trabajo de Hôjô, siempre se me ocurren descripciones del estilo de «un hombre muy duro consigo mismo», «un auténtico profesional con un gran sentido de la responsabilidad» y similares, pero a mí siempre me ha parecido la viva imagen de la fortaleza de un currante. No me cabe ninguna duda de que Hôjô es todo un artesano. Tal vez porque nos formamos con un ejemplo como él, muchos de los que aprendimos a sus órdenes hemos acabado siendo *mangaka* profesionales.

---

## Palabras para el recuerdo

Durante mi período como ayudante no hice más que causarle molestias a Hôjô, pero recuerdo que cuando al fin debuté profesionalmente y mi historia *Slam Dunk* fue ganando cada vez más popularidad, él me alabó. Dijo algo como «ver a alguien que ha empezado en mi estudio debutar como *mangaka* y conseguir un gran éxito fue una alegría inmensa para mí. Fue la primera vez que me di cuenta de que uno puede alegrarse tantísimo». Es decir, que se puso tan contento como si le hubiera pasado a él mismo. Recuerdo que fue una gran alegría para mí recibir las alabanzas de todo un artesano.

Echando la vista atrás, está claro que siempre he tenido la imagen de Hôjô como artesano muy presente, y que aunque yo llevo mucho tiempo ocupándome de series regulares de manga, lo cierto es que no he conseguido convertirme en artesano a mi vez. En mi caso, trabajo duro pero siempre con la espada de Damocles de las fechas de entrega encima, y siempre medio desesperado. Si sigo así, puede que nunca consiga convertirme en artesano como él.

Bueno, por fin ha aparecido la edición definitiva de *City Hunter* y espero que la disfrutéis como la gran joya del manga que es. Considero un gran honor haber aportado en mi juventud mi granito de arena a esta obra.

<PRIMICIA> Algunas viñetas dibujadas por Takehiko Inoue en su época de ayudante (selección del propio autor)



Borrachos



Cinta sin censura

\*SIN CENSURA



Libelula de flípar



Libelula y cuervo



COMPLETE EDITION  
**CITY HUNTER**  
TSUKASA HOJO  
VOLUMEN 02

**CITY HUNTER vol. 2 de TSUKASA HOJO**

CITY HUNTER COMPLETE EDITION volume 2

©1985 by TSUKASA HOJO/COAMIX Approved Number WH - 07S. All rights reserved

Spanish translation rights arranged with COAMIX Inc.

through Digital Catapult Inc.

Traducción de Marc Bernabé (DARUMA Serveis Lingüístics, SL)

Publicación de Arechi Manga, un sello de Yermo Ediciones y Publicaciones, S.L.

c/ Espronceda, 377 2º 08027 Barcelona. Todos los derechos reservados.

© Yermo Ediciones, 2021 for the Spanish language edition.

ISBN: 978-84-17957-85-8. Depósito Legal: B 7957-2021.

Impreso en España.

**[www.arechimanga.com](http://www.arechimanga.com)**

# CITY HUNTER



## 02

COMPLETE  
EDITION

TSUKASA HÔJÔ



COMPLETE EDITION  
**CITY HUNTER**  
TSUKASA HÔJÔ

VOLUMEN

## 02

Una mafia narcotraficante, la *Union Teope*,  
ha declarado la guerra a City Hunter, pero Ryô Saeba y Kaori Makimura  
no piensan dejarse pisar fácilmente y van a enseñar los dientes.  
Aunque tal vez eso no sea lo más complicado en la vida de Ryô Saeba...  
¡porque también tendrá que hacer de guardaespaldas de una adolescente!

©1985 by TSUKASA HOJO/COAMIX Approved Number WH-075 All rights reserved.

ISBN 978-8417957858



9 788417 957858

[www.arechimanga.com](http://www.arechimanga.com)

